Amigoe

Vandaag

* Nederland chanteert met ontwikkelingsgelden, p. 1
* Citro Bonaire: 60 vrijwilligers, p. 2
* Nederland en Antillen in de clinch, p. 3
* Amstel-winst 1,3 miljoen gulden, p. 3
* Administratie Land onvoldoende, p. 4
* Carnavalsmoord is opgelost, p. 5
* Curaçaose windsurfkampioenschappen, p. 7

HAIM DA COSTA GOMEZ
(Amstel Brouwerij)
..... plus 1,3 miljoen .....

STE JAARGANG – No.: 46

VRIJDAG 26 FEBRUARI 1982

OG RENTEPEIL IN VS BAART ZORGEN

Bondgenootschap met Amerika van vitaal belang

arijs en Bonn gaan auwer samenwerken

IJS– De Duitse bondsrepubliek en Frankrijk hebben en laten weten dat zij op het gebied van het buitenbeleid en de defensie nog nauwer zullen gaan samenen. Tevens verzekerden zij dat het bondgenootschap de Verenigde Staten van ‚vitaal belang' is. Na afloop tweedaags overleg in Parijs met bondskanselier Hel- Schmidt deelde president François Mitterrand mee, zij hadden besloten enige‚initiatieven' te nemen om de gen van het hoge rentepeil in de Verenigde Staten op economieen te bestrijden. Over deze ‚initiatieven' die de andere landen van de Europese gemeenschap zulworden voorgelegd, wilden Mitterrand en Schmidt bijzonderheden geven. Wel zeiden zij dat door desigen deze initiatieven in de komende dagen en weken er zullen worden uitgewerkt.

vraag hoe de schade voor nationale economieen als lg van de hoge Amerise rentetarieven kan en beperkt, stond centraal et Parijse overleg, dat gde met een oproep tot een w elan bij het streven naar pese eenheid en nauwere kingen met de Verenigde n. In een gemeenschappe- verklaring zeiden de twee rs dat zij vastbesloten houden aan de NAVO en zij het "van vitaal belang en dat de banden van soliteit tussen de VS en de re landen van het ntisch bondgenootschap en versterkt".

ar aanleiding van vragen journalisten verklaarde errand dat het verkeerd is spreken van een slecht at in de verhouding met de wegens het Amerikaanse taire beleid. "De grond- n van onze relaties, hun zaamheid en hun hechtheid n niet ter discussie. Wij ten praten om het klimaat nnen verbeteren als dat de ing heeft slechter te den". De hoge rentetarieven "de onbezonnen bewegingen n de dollar" dragen tot deze lechtering bij, aldus het se staatshoofd. Schmidt gde hieraan toe dat alomvattende consultaties het juiste tijdstip naar onze gemeenschappelijke opvatting nodig zijn". In dit verband werd ook de beoordeling van de betrekkingen tussen Oost en West genoemd.

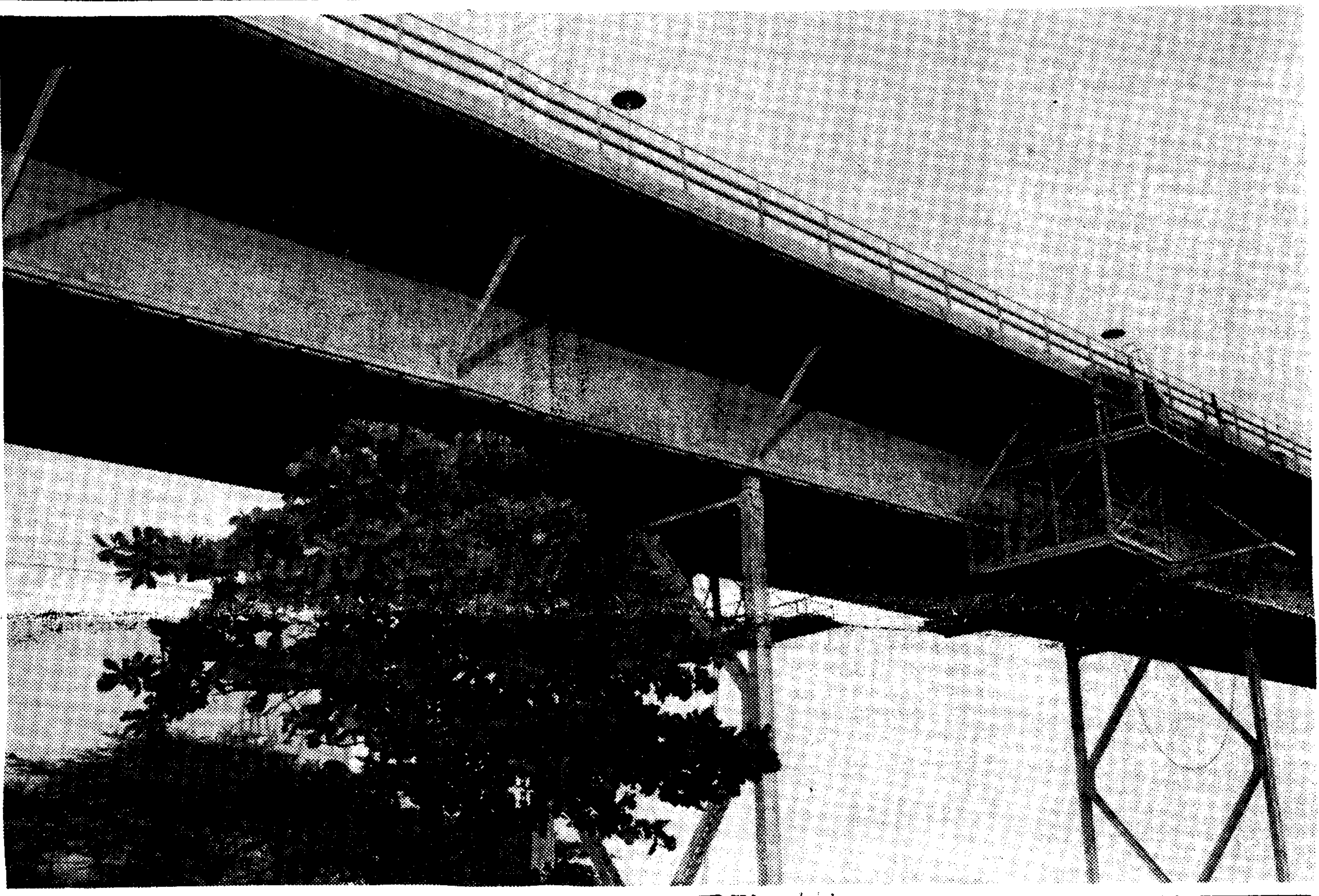
De twee staatslieden pleitten er ook voor dat de leden van de Europese gemeenschap hun meningsverschillen oplossen om "wezenlijke voortgang naar Europese eenheid te bereiken". Volgens het communiqué zullen Mitterrand en Schmidt "diepergaande besprekingen" over niet nader toegelichte "veiligheidsproblemen" voeren wanneer het Franse staatshoofd op 9 juni naar Bonn komt. Dit overleg komt na de economische topconferentie van de westelijke industrielanden in Versailles en voor de NAVO-topconferentie van 10 juni in Bonn.

OLLYWOOD — Virginia e, de Ziegfeld-revuedanse- die speelde in "Lillies of the " en laatste vrouw was van minaar van de stomme film n Gilbert, is op 72-jarige tijd na een langdurig bed in Hollywood over- en.

ÑAPA

Deze week

* Suriname twee jaar in revolutie
* Boekenpagina
* Zusters van Asten 25 jaar op Aruba
* Tiener-pagina
* Kerk en Wereld
* Vallei des doods
* VN-secretaris-generaal



WILLEMSTAD — De kosten verbonden aan onderhoud aan de koningin Julianabrug zijn gering, zo hebben we mogen vernemen van het bestuurscollege in de begrotingsbehandeling. Toch kan de grote onderhoudsbeurt even worden overgeslagen en kan worden volstaan met simpelere opknapwerkzaamheden. Daar is al mee gestart.

Wel hebben de wijkbewoners onder de brug klachten over de gevolgen daarvan. Er wordt voor dit werk zand geblazen om het roestwerk weg te werken. De huizen komen daardoor vol zand te zitten en van buurtbewoners wordt vernomen dat het zelfs in hun eten terecht komt. Baby's moeten voor hun eigen veiligheid naar elders gebracht worden als er gewerkt wordt, omdat het ook ingeademd wordt.

Principiele confrontatie

REEDS VANAF de Koninkrijkstop van october in Den Haag is op deze plaats gewaarschuwd voor de zachte drang die Nederland uitvoert - via schouderklopjes voor Aruba - op de onafhankelijkheid van Bonaire, de Bovenwinden en Curacao. Voor Nederland is er in feite niets veranderd op het moment dat werd afgesproken om het woord "onafhankelijkheid" in de taakstelling voor de Commissie van Zeven te wijzigen in "eind-situatie". Met andere woorden: voor Nederland is altijd dat één en hetzelfde begrip geweest.

Dat is naderhand bevestigd door de wijze waarop de Nederlandse leden zich opstelden in de Commissie van Zeven en door het optreden van minister Joop den Uyl van Antilliaanse zaken. Deze "zeer druk bezet man" wil kennelijk zo snel mogelijk van de Antillen af en tracht langs indirecte weg toch nog het regeer-programma Keerpunt '72 van zijn vroegere kabinet uit te voeren. Maar dat is wel in felle strijd met het PvdA-rapport over de Antillen van medio vorig jaar. Daarin staat met zoveel woorden: "Aan de bevolking van de eilanden van de Nederlandse Antillen moet een redelijke termijn worden gegund alvorens hen te vragen (sic) het zelfbeschikkingsrecht (de onafhankelijkheid - RED) uit te oefenen". Verder wordt toegelicht dat deze ommezwaai inhoudt dat de PvdA geen initiatieven zal ontplooien voor de onafhankelijkheid van de Antillen tegen de wil van de Antillen in. Het "nieuwe realisme" van de PvdA is nu reeds zoek en de ommezwaai blijkt wel schijn te zijn geweest.

Net zo goed als Aruba de mogelijkheid van een keus is geboden, zal dat ook moeten gebeuren ten aanzien van de andere eilanden. Nederland meet echter opnieuw met twee maten en is bezig een nieuw dekolonisatie-avontuur te wagen dat ten nadele van de Antilliaanse gemeenschap zal aflopen. De keuze over de toekomstige staatkundige toekomst mag zelfs niet medebeinvloed worden door Den Haag, laat staan dat Nederlandse regeerders en Kamerleden alsook ambtenaren (van KABNA bijvoorbeeld) de leidende rol spelen daarbij. Gevolmachtigde minister Casseres zei het nog krachtiger verleden week in Rotterdam: „Het onafhankelijkheidsproced en daarmee de keuze voor onze politieke toekomst is een daad die slechts wij kunnen stellen en op eigen kracht. Den Haag zal eigenlijk per post moeten worden bericht wat onze keuze is geweest".

Nederland heeft opnieuw getoond deze principiele gedachten aan zijn laars te lappen en de Antillen de onafhankelijkheid in te willen duwen. Het neo-kolonialisme van Nederland wordt voorgegaan door uitgesproken de sociaal-democraat Joop den Uyl van de Partij van de Arbeid. Het Nederland van Van der Stoel, Van Agt en Den Uyl verschilt daarmee geen zier van het Nederland onder Joseph Luns ten tijde van de Nieuw Guinea-kwestie. Opnieuw wordt een dekolonisatie-avontuur gewaagd nadat al die anderen op grovelijke wijze op een falikante mislukking zijn uitgelopen.

Het is nu meer dan ooit en een zaak van levensbelang dat de rijen op de Antillen gesloten worden. Het wordt menens en de meeste kans om het Haagse gevaar te kunnen afwenden bestaat in een bundeling van krachten op de zes eilanden; inclusief Aruba, aangezien die onmogelijk kan toezien hoe broeders en zusters op andere eilanden ongewild in een onzeker avontuur worden gestort door de gemeenschappelijke koloniserende mogendheid. Het is hierin zaak dat de Antilliaanse regering geen duimbreed toegeeft aan de ideeen van Nederland. Het Statuut biedt tal van mogelijkheden om de beslissingen van de Koninkrijksregering lang te dwarsbomen en die moeten allemaal gebruikt worden. Een confrontatie over dit wel zeer principiele punt mag om niets uit de weg gegaan worden.

Surinaamse organisaties:

Nederland chanteert met ontwikkelingsgeld

DEN HAAG — Nederland chanteert met ontwikkelingsgeld. Dit is de conclusie die een tiental Surinaamse organisaties in Nederland trekt uit de beslissing van de Nederlandse regering de besprekingen in de commissie ontwikkelingssamenwerking Nederland Suriname (CONS) voorlopig op te schorten. De organisaties hebben een initiatief-comite gevormd dat zaterdag 6 maart een grote demonstratie zal beleggen in Den Haag tegen het besluit van de Nederlandse regering. Voordien zullen demonstraties in Amsterdam, Rotterdam en Wageningen plaatsvinden.

Eén en ander heeft het initiatiefcomite "geen chantage met ontwikkelingsgeld" gisteren op een persconferentie in Den Haag meegedeeld. Het comite heeft geen gesprek gehad met het ministerie voor Ontwikkelingssamenwerking. Men accepteert niet de opvatting van dat ministerie en van het ministerie van Buitenlandse Zaken dat de opschorting heeft plaatsgevonden omdat men in Suriname geen gesprekspartner heeft na het ontslag van president Chin A Sen. De ministeries maakten een vergelijking met Ghana eind vorig jaar toen na een staatsgreep de uitbetaling van al toegezegd ontwikkelingsgeld werd opgeschort omdat men niet wist wie de regering vormde.

De Surinaamse organisaties in Nederland vinden, zo stelden zij gisteren, dat de beslissing van de Nederlandse regering een chantagemiddel is om het beleid van de Surinaamse regering in door haar gewenste richting te sturen. "Het is een daad van economische agressie die niet los kan worden gezien van de ontwikkelingen in de rest van het Caribische gebied". Men suggereerde een druk van de VS op Nederland om zich te scharen achter de plannen van Reagan om revolutionaire bewegingen te onderdrukken. "Nederland pleegt een bewuste daad van inmenging en neo-kolonialisme. Bovendien is de opschorting hypocriet als men ziet hoeveel Nederlands geld jaarlijks wel naar het Indonesische generaalsbewind gaat", aldus het initiatiefcomite.

WAPO tegen westers lan voor Namibie

DIS ABEBA — De APO (Zuidwestafrikaanse organisatie), die strijdt r de onafhankelijkheid van ibie, wijst de voorstellen de westerse contactgroep rin zitten de Verenigde en, Frankrijk, Engeland, st-Duitsland en Canada) r Namibie af. De SWAPO-ordvoerder voor Buitenne Zaken, Peter Mweshige, heeft gisteren op de g van de ministerraad van organisatie voor Afrikaanse heid (OAE) gezegd dat de sterse voorstellen "een stap g" betekenen.

et onafhankelijkheidsplan estigt de privileges van de onialisten en verzwakt de itie van de SWAPO, aldus weshihange. Hij maakte met me bezwaar tegen het rgestelde kiessysteem, dat e stemgerechtigden twee mmen geeft, één volgens het rictenstelsel en één volgens t beginsel van evenredige tegenwoordiging. Volgens sterse diplomaten moet dit steem er voor zorgen dat nderheidsgroepen (onder andere de blanken) in de toekomstige grondwetgevende vergadering vertegenwoordigd worden.

De woordvoerder van de SWAPO noemde het systeem "ondemocratisch", omdat het politieke groeperingen in Namibie die weinig populariteit genieten op onrechtvaardige wijze bevoordeelt en de sterke SWAPO benadeelt.

De westerse contactgroep probeert de steun van zwart Afrika te krijgen voor dit plan voor de onafhankelijkheid van Namibie, dat tegen de wens van de Verenigde Naties in nog steeds door Zuid-Afrika wordt bestuurd. De SWAPO-leider zei dat zijn organisatie onder druk gezet wordt om de onrechtvaardige eisen te aanvaarden van het racistische Zuid-Afrika.

Die eisen dienen ter bescherming van de privileges van de kolonialisten, zo zei hij. En zij maken deel uit van een systematische campagne om het aanzien van de SWAPO te ondermijnen zodat Zuid-Afrika zijn neo-kolonialistische doeleinden in Namibie kan bereiken.

Salt, Start, Stop

WASHINGTON — Het was altijd SALT, voor Strategic Arms Limitation Talks. Toen maakte president Reagan er START, voor Strategic Arms Reduction Talks, van. Gisteren kwam de Democratische Senator van Colorado, Gary Hart, met STOP, voor "Strategic Talks On Prevention".

Mitterrand en Reagan op 9 juni in Bonn

PARIJS — De Franse president, François Mitterrand, zal op 9 juni, aan de vooravond van de NAVO-top in Bonn, in Bonn zijn. Ook de Amerikaanse president, Ronald Reagan, zal daar dan zijn.

Mitterrand verklaarde gisteren in Parijs aan het slot van de Frans-Duitse top dat op de NAVO-top zelf Frankrijk door premier Pierre Mauroy vertegenwoordigd zal zijn. De Franse president neemt zoals gebruikelijk niet aan de NAVO-top deel.

Wallonie lam gelegd door sociale onrust

Stakende arbeiders hinderen treinverkeer

BRUSSEL — Het treinverkeer tussen Brussel en het zuidelijk deel van Belgie is gisteren gehinderd door stakende arbeiders die hier en daar tijdelijk de sporen bezetten. Dat gebeurde bijvoorbeeld op de stations van Namen en Charleroi. In de loop van de middag werd het treinverkeer weer normaal. Zij het dat zich nog wel vertragingen voordeden.

In en rond Luik was het gisteren voor de tweede dag onrustig als gevolg van stakingen. Ook in en rond Charleroi hadden gisteren arbeiders in grote bedrijven het werk neergelegd. De sociale onrust in het Waalse landsgedeelte van Belgie is het gevolg van de nog steeds heersende grote onzekerheid omdat men ontevreden is over het feit dat de regering, na de devaluatie van de frank, voor een (naar de werknemers menen) slechts korte periode een prijsstop heeft afgekondigd. Men staakt voorts omdat men de lonen gekoppeld wil blijven zien aan de stijging van de kosten van levensonderhoud.

Echte incidenten hebben zich gisteren bij de stakingen niet voorgedaan; wel reden groepen stakers in auto's door Luik en blokkeerden ze hier en daar het verkeer. 1500 Arbeiders kwamen in het park van Charleroi bijeen voor een protestvergadering en bij de FN-fabrieken in Herstal drongen stakende arbeiders van het staalfabriek Cockerill-Sambre binnen om nog aarzelende FN-werknemers over te halen toch het werk neer te leggen. Er vielen enkele klappen in Charleroi, bij het bedrijf Frere-Bourgeois, waar enkele honderden stakers binnendrongen en het administratief personeel dat nog aan het werk was, verplichten het bedrijf te verlaten. Stakende arbeiders bezetten in Luik het kantoor van de werkgeversorganisatie in de metaalsector, Fabrimetal, maar die actie verliep zonder incidenten.

Voortbestaan Concorde in twijfel getrokken

Onrendabel toestel verslindt miljoenen

LONDEN — De commissie voor industrie en handel van het Britse Lagerhuis heeft de regering om nieuwe cijfers gevraagd om te zien of het voortbestaan van de Concorde, het supersonische verkeersvliegtuig, wel is gerechtvaardigd. Mocht blijken dat het niet rendabel is het toestel te laten vliegen dan moet de regering een datum noemen waarop zij niet langer meer geld beschikbaar stelt om het vliegtuig in de lucht te houden.

De Britse staatsluchtvaartmaatschappij, British Airways, die in de rode cijfers zit, heeft zeven Concordes voor trans-Atlantische vluchten. Het vliegtuig is een Brits-Frans ontwerp. Vorig jaar december liet het ministerie van Handel weten dat het schrappen van de Concorde 34,2 miljoen pond zou kosten, 28,3 miljoen pond meer dan het zou kosten om het toestel de komende vijf jaar in de lucht te houden. In maart vorig jaar echter verklaarde het ministerie dat de Concorde 56,7 miljoen pond aan subsidies zou vergen, 9,2 miljoen pond meer dan de kosten die het schrappen van de vluchten met het toestel zou kosten. De commissie is hogelijk verbaasd over de verschillen in de bedragen.

Geringe inflatie in VS in januari

WASHINGTON — De consumentenprijzen in de Verenigde Staten zijn in januari met 0,3 procent gestegen, zo heeft het Amerikaanse ministerie van Arbeid gisteren bekendgemaakt. De stijging is de afgelopen zes jaar in slechts twee maanden geringer geweest, namelijk in juli 1980 en in april 1976.

De stijging van de consumentenprijzen in januari komt overeen met een inflatie op jaarbasis van 3,5 procent, aanzienlijk minder dan het gemiddelde van 8,9 procent over het afgelopen jaar.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11 77-313
Algemene Bank n.v.
Bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E. R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R. F. Snow.
Hoofdredacteur: Frans Heiligers
Overige leden Redaktie: Mayra van der Dijs, Goretti Salsbach Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur.
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110, tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis: tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eleonora Piers tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis); Fotografe: Eline Drieze.

ST. EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, tel.: 2222; fotografe: Olga Schats, tel.: 2222.

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr. R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao, Districo n.v. tel.: 70503, 70504, 70304.
(het abonnementsgeld kan ook betaald worden via de Giro rek. nr. 208.000; Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementen op Antillen twaalf gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand).
Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 80,15 per maand (luchtpost) of NAfl. 24,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Banda-bao).

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 27 febr. 1982 van 08.00 uur t/m 1 maart 1982 om 06.00 uur: Stads en 2de distrikt Oost: dokter J. Rauchbaar, spreekkamer Landhuis Rust en Vrede, Sta. Rosa 34; tel.: 35849; spreekuren: tel.: 11.00-12.00/16.00-17.00; spoedgevallen, tel.: 35849.

26 Febr. 1982 van 18.00 uur t/m 1 maart 1982 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt West: dokter S. Concession, spreekkamer Brievengat, tel.: 77244; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 36173.

26 Febr. 1982 van 18.00 uur t/m 1 maart 1982 om 06.00 uur: 3de distrikt Banda Abao: dokter B. Schellens, spreekkamer Barber, tel.: 641605-641658; spreekuren: 10-00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641784.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Perret Gentil, tel.: 70096; (zaterdag en zondag is ook zuster Daal bereikbaar op tel.: 76728)

KLEUTERBUREAU: van 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur; kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

BOTICA BANDABAO geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst) Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Wilhelmina, tel.: 612380

VERLOF BEGRAFENIS
27 febr: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.
28 febr.: P.A.J. Scherptong, Paradijs 8.

ZATERDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK (Centrale Bibliotheek, Johan v. Walbeeckplein 13, Afd.. Volwassenen): dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

BIBLIOTEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden: dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (Voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

DOCUMENTATIECENTRUM VOLKSKUNST "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

DE TEMPEL: dagelijks geopend van 09.00-23.00 uur; zondag van 10.00-23.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

WEGA-TECA: open van 15.00-17.00 uur; op woensdag en vrijdag van 19.00-21.00 uur.

* * *

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAUS MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.

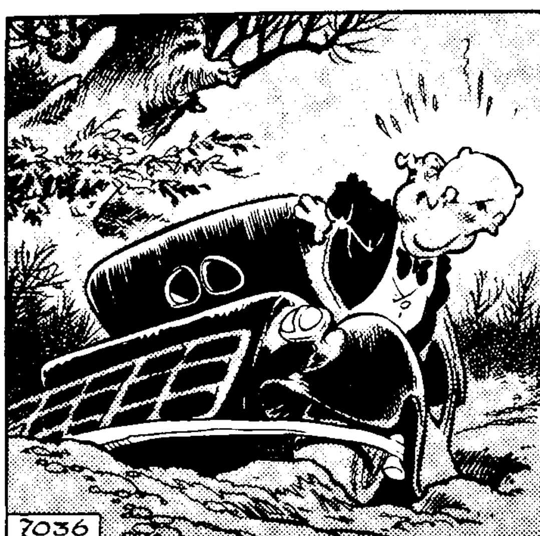
KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30, 19.00 uur.
Coromotokerk Antriol dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

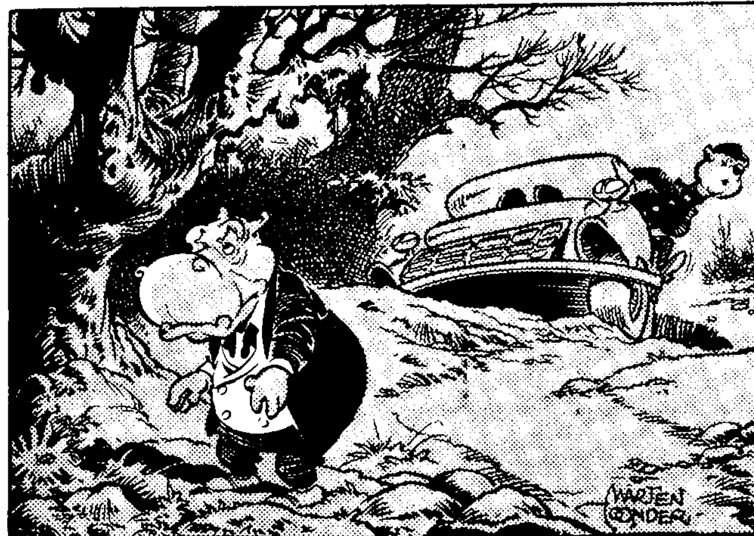
BIOSCOPEN
CINELANDIA 19.00 en 21.00 uur *The Primitives* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50); 24.00 uur *The unvencible Enforces* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl.2.50 en fl.3.50).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Prompt night* (Aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl.5,—); 24.00 uur *Dominique* (Horror, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Miss Pamela* (Adventure, Engels, boven 18 jaar fl.5,—).; (zaterdag) 14.30 uur *Golden anniversary of Mickey Mouse* (Adventure, alle leeft., Engels, fl.5,—).

Tom poes en de erfpachter







7036— Burgemeester Dickerdack herstelde zich langzaam van de schokken. Hij trok zijn neus uit de snelheidsmeter en kroop kreunend op de leuning van de voorbank om het achterraampje open te draaien.
"Wat moet er op deze manier van mijn spijsvertering worden?" vroeg hij zich af, terwijl hij zich langzaam door de ontstane opening wrong. "Deze avond zal mij lang heugen, dat voel ik nu al!"
Zo denkende liet hij zich voorzichtig op de grond zakken en keek glazig rond. "Wat zullen de kranten wel niet zeggen?" hernam hij mompelend. "Na een feestje met grote snelheid in een gat gereden! Hoe heb je dat kunnen doen, Prikgaren?"
"Ik heb niets gedaan, meneer!" riep de chauffeur, die hem uit het raampje volgde. "Heus niet! De weg was heel normaal, een beetje gladdig van de regen, maar verder niets. En ineens kwam die scheur in, en voordat ik kon remmen was er een diep gat. Zo vanzelf! Het is niet normaal!"
Het vervallen gelaat van de magistraat nam een peinzende uitdrukking aan. Hij liet zijn blikken op de mistslierten rusten die door de storm werden voortgejaagd en huiverend luisterde hij naar het gejoel van de wind in de boomtakken.
"Hier is iets vreemds aan de hand," sprak hij, terwijl hij moeizaam de richting van de stad begon te lopen. "Het is een ongeluksnacht en ik begin te geloven, dat er misschien toch een heks in het spel is, Prikgaren! Een heks!"

WILLEMSTAD — Het examen als afsluiting van de Verpleegkundige opleiding is gisteren ten einde gekomen. Het was de eerste opleiding in deze soort welke werd georganiseerd door het Instituto pa formacion den enfermeria aan de Roodeweg. Deze school ging in 1978 van start,. Bij de foto: examinatoren en geexamineerde broederlijk aan de tafel.



Citro: 60 vrijwilligers

KRALENDIJK — De Citizen rescue organization Bonaire (Citro) heeft in de tweede editie van het informatieblad een oproep gedaan om financiele steun te verkrijgen. De Citro is een vrijwilligersorganisatie die opgericht is in het belang van iedereen die de zee opgaat.
Het is te begrijpen, dat behalve vrijwilligerssteun ook financiele steun dringend nodig is, want in geval de Citro daadwerkelijk moet optreden zal er ook benzine voor de boten en de vliegtuigen aangeschaft moeten worden. Van diverse maatschappijen ontvangt de organisatie reeds steun maar meer hulp is welkom.
In het laatste nummer van Citro worden vele tips gegeven, die niet alleen betrekking hebben op het verblijf op de zee, maar ook de duikers en de bezoekers van het natuurpark worden aanwijzingen gegeven. De financiele steun die Citro zocht, zal in de vorm van een donatie kunnen geschieden. Daarvoor stat men dan gratis en regelmatig het informatieblad ontvangen.
Het afgelopen jaar is Citro Bonaire met de activiteiten begonnen en het aantal vrijwilligers is inmiddels uitgegroeid tot zestig, aldus voorzitter Guus Schweigman. Er zijn reeds vele contacten gelegd en tot heden bleek de samenwerking met de diverse officiele instanties goed te verlopen. Zou men echter optimaal willen blijven werken, aldus Schweigman, dan is de steun van donateurs, sponsors en andere manieren van ondersteuning onontbeerlijk. Het informatieblad van Citro verschijnt viermaal per jaar.

Beraad levert nog geen cultureel project op

KRALENDIJK — Vorige week verbleven de secretaris van de stichting Culturele samenwerking (Sticusa) drs. M.D. Tijs en de voorzitter van de Culturele adviesraad Prof. dr J. Veeringa op Bonaire om samen met het Cultureel centrum (CCB) en het Bestuurscollege na te gaan, welk project er voor het komende jaar ingediend zal worden. Deze informatie vooraf gebeurt elk jaar op alle eilanden. Dit jaar zal in mei op Sint Maarten over de ingediende projecten vergaderd worden met beide vertegenwoordigers van de Sticusa en Culturele adviesraad en prof. dr Rene Romer die de Antilliaanse adviesraad vertegenwoordigt.
Voor Bonaire werd dit jaar geen project ingediend, zo bleek tijdens de besprekingen. Althans men is het nog niet geheel eens, waar het project dat thans in de belangstelling staat ingediend zal worden. Van de zijde van het CCB in ieder geval wacht men op de uitvoering van het project te Rincon - het jeugdhuis aldaar - dat vorig jaar reeds goedgekeurd werd. Van de zijde van de afdeling Cultuur en opvoeding werd wel een project naar voren gebracht dat het ontwerp van een theater en een museum behelsde. Het hoofd van deze afdeling Frans Booi heeft de ontwikkeling van dit project opgedragen gekregen van de minister van Onderwijs en heeft deze opdracht dan ook inmiddels ingediend bij het BC.
Men is het er nog niet geheel over eens, of hier een project betreft dat door de Adviesraad uitgevoerd kan worden of dat hier sprake is van een overheidsproject. In het laatste geval heeft Sticusa noch Adviesraad hier iets mee te maken. De Culturele adviesraad geeft in het kader van sociaaleconomische zaken adviezen aan de Centrale regering zowel als de Nederlandse regering.

Cursus voor ambtenaren

KRALENDIJK — De eerste week van maart zal voor de ambtenaren een driejarige cursus beginnen die in het eerste jaar opleidt tot het examen voor benoembaarheid tot klerk en in het tweede en derde leerjaar opleidt voor het examen voor benoembaarheid tot adjunct-commies. Tot het eerste jaar van de cursus worden toegelaten degenen die in het bezit zijn van het eind-diploma Mavo-4 of het diploma Mulo A of B. Naar de Amigoe vernomen heeft, zullen de bestuursambtenaren in de gelegenheid worden gesteld, een groot gedeelte van de studie te verrichten gedurende de normale werkuren. Cursusleider is het hoofd van de afdeling Onderwijs Pancho Cicilia en de lessen worden gegeven in een lokaal van de Dominicusschool.

Nieuw onderzoek verricht

Meel-kwaliteit nu gepreze[n]

WILLEMSTAD — Nadat kort geleden negatieve onderzoeks-resultaten werden bekendgemaakt over de kwaliteit van het meel van de meelfabriek Continental Milling Company, komen nu geheel andersluidende berichten binnen. Een nieuw onderzoek verricht bij het TNO in Nederland in opdracht van het departement van Economische zaken noemt het meel goed. Het onderzoek verricht in opdracht van de consumenten-stichting had een negatief resultaat.
Het in opdracht van het departement van Economische zaken verrichte onderzoek naar de meelkwaliteit van de Continental Milling is niet slecht uitgevallen. Blijkens het rapport van het Instituut voor Graan, Meel en Brood van TNO in Wageningen, Nederland, waren de verstrekte monsters van goede kwaliteit.
Vier beedigde ambtenaren van het departement hebben op vrijdag 15 januari om half vijf 's middags monsters genomen van zakken meel in de opslagplaats van de meelfabriek op Curaçao. Dat gebeurde in het bijzijn van staf-leden van de Continental Milling. Vijftien plastic zakken meel werden gestuurd naar het TNO; de vijf andere naar een laboratorium in de Verenigde Staten die ondezoekingen verricht voor Continental Milling.
Begin deze maand maakte TNO zijn rapport op. Met de diverse meel-monsters werd brood gebakken op dit onderzoeks-instituut. Het vochtgehalte werd gunstig geacht voor een tropisch gebied. Het asgehalte (maat voor de uitmalingsgraad) werd wat hoog geacht voor wittebroodbloem. Dat maakt dat er een wat grauwe kruimkleur zat aan het brood. Het meel heeft een goede bakaard getoond. Wel werd nog een tamelijk gering suikervormend-vermogen geconstateerd,. maar dat kan de bakker bijstellen door toevoeging van eigen suiker bij broodbereiding. Smaak en geur van de monsters waren niet afwijkend. De zuurtegraad (methode om bederf aan te tonen) was normaal. Het meel is gezeefd, maar er werden verontreinigingen aangetroffen.
De conclusie van het rapport luidde dan ook dat alle monsters een brood van goede kwaliteit opleverden. Ook de chemische analyses geven een beeld van gebruikelijk is voor goede broodbloem. De verschillen tussen de monsters waren betrekkelijk klein. Alleen wat broodvolume waren er wezenlijke verschillen. Van het ene monster duidelijk luchtiger dan van andere.
Het Amerikaanse laboratorium meldde in dezelfde gegevens terug. werd het meel ook "erg goed" geacht voor het bakken brood en van "excellente kwaliteit" voor andere bak-doeleinden. Daarom ook kon worden aangeprezen als voor brood, aldus laat dit via de directie van Continental Milling weten.

Tweede gecoordineerd proefwerk voor de deur

KRALENDIJK — In het kader van de toelating tot een school voor voortgezet onderwijs - de Scholengemeenschap Bonaire SGB - zal dinsdag, woensdag en donderdag 2, 3 en 4 maart het tweede gecoordineerde proefwerk voor leerlingen van de basisschool worden afgenomen. Samen met de psychologische test die afgenomen wordt op dinsdag 6 april, zal bepaald worden tot welke richting de basisschoolleerling wordt toegelaten. Zoals bekend werd er van de zijde van de basisscholen op het eiland bezwaar gemaakt tegen deze vorm van selectie en aangezien toch alle leerlingen geplaatst worden op de SGB werd nagegaan of er geen andere procedure gevolgd kon worden. Ofschoon vertegenwoordigers van de basisschool en het voortgezet onderwijs hierover van gedachten wisselden, zal er in ieder geval voor dit jaar geen verandering in de toelating zijn.
Naar de Amigoe uit doorgaans betrouwbare bron vernomen heeft blijkt men vooral op de afdeling Lager technisch beroepsonderwijs (LTS) niet tevreden met de selectie voor en in het eerste leerjaar van de SGB omdat vaak de klassen op intelligentie afgeroomd worden. Volgens verkregen inlichtingen zal de algemeen directeur R. Pourier een werkplan voor het komende jaar ontwikkelen.

Fedebon wil uitleg over benoeming bij Hotel Bonaire

KRALENDIJK — De vakbond Fedebon die opkomt voor de belangen van het personeel dat in dienst is van de horecabedrijven, heeft een spoedvergadering gevraagd met manager Fred Henriquez van Hotel Bonaire in verband met de benoeming van de nieuwe food and beverage manager. Naar de Amigoe begrepen heeft, zijn de ongenoegens van de vakbond niet terug te brengen tot de persoon die benoemd is, maar ligt het knelpunt veel meer bij de manier waarop de manager, zonder dat de vakbond benaderd was, besloten heeft tot uitbreiding van het personeel. Anderhalf jaar geleden vertrok de food and beverage manager van hotel Bonaire om elders de functie van manager te aanvaarden. Het personeel werd toen gevraagd, in verband met de financiele toestand van Hotel Bonaire, om de opengevallen plaats in onderling overleg op te vangen. Nu blijkt echter, dat het vertrek van Henriquez naar de Internationale toeristenbeurs te Berlijn reden is, om plotseling de functie van food and beverage manager in ere te herstellen, omdat 48 procent van de uitgaven van het hotel voedingskosten zouden betreffen, ondanks het feit, dat de assistent-manager van Hotel Bonaire gewoon in functie blijft. Dit is de voornaamste reden, waarom de vakbond Fedebon een nadere uitleg verwacht van de huidige manager Fred Henriquez.

Inbreker vlucht met buit

WILLEMSTAD — Een inbreker in een woning aan de Rooseveltweg werd tijdens zijn nachtelijke arbeid gesnapt door een der wakker geworden bewoners. De inbreker kreeg echter kans te vluchten met een deneming van gouden vingerringen bezet met diamanten en met belangrijke bescheiden.

[...]TSTEL BESLUIT TAAK COMMISSIE VAN ZEVEN

Confrontatie in rijksministerraad

[...]ederland en Antillen [...]n de clinch geraakt

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Nederland en de Antillen hebben het stevig met elkaar aan de stok. De regering in Willemstad verwijt minister Joop den Uyl (Antilliaanse zaken) dat hij via de Commissie van Zeven Curaçao, Bonaire en de Bovenwinden tegen hun zin de onafhankelijkheid wil opdringen.

In de Koninkrijksregering in Den Haag is het schil vanmiddag zo hoog opgelopen dat de beslissing over de taak van de Commissie van Zeven opnieuw is uitgesteld. "De standpunten tussen minister Den Uyl en mij liggen erg ver uiteen", zei gevolmachtigde minister Ronnie Casseres - de Antilliaanse vertegenwoordiger in de Koninkrijks-ministerraad - na afloop.

De kernvraag is of de Commissie van Zeven onder leiding van oud-premier Barend Biesheuvel behalve de onafhankelijkheid van Aruba, ook die van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden moet bekijken. Nederland vindt van wel, de vijf Antilliaanse eilanden van niet. Als gevolg van die onderlinge verdeeldheid schortte de commissie enkele weken geleden haar werkzaamheden op.

Minister Den Uyl blijft erbij dat de onafhankelijkheid van Curacao en de kleinere eilanden niet op de lange baan geschoven mag worden. Maar de Antilliaanse regering heeft zich vanmiddag bij monde van gevolmachtigde minister Ronnie Casseres sterk verzet tegen elke pressie van Nederland in de richting van onafhankelijkheid.

"Wij hebben steeds betoogd dat er pas een onderzoek kan worden ingesteld naar de onafhankelijkheid van Curacao, Bonaire en de Bovenwinden nadat de bevolkingen daar zich daar duidelijk voor hebben uitgesproken", verklaarde Casseres vanmiddag. "Het is niet zinvol, juist of rechtvaardig ons de onafhankelijkheid op te dringen. Wij moeten dat zelf willen".

De Antilliaanse regering heeft er geen enkele moeite mee dat de Commissie van Zeven een plan voor de onafhankelijkheid van Aruba gaat opstellen. "De Arubaanse bevolking heeft voor de onafhankelijkheid gekozen. Dus kan de Commissie snel met die studie beginnen", aldus minister Casseres.

De Commissie van Zeven zou zich volgens de Antilliaanse minister moeten beperken tot "inventarisatie" van alle mogelijke vormen van toekomstige betrekkingen tussen Nederland en de vijf Antilliaanse eilanden, uiteenlopend van handhaving van de Koninkrijksbanden via een gemenebest tot onafhankelijkheid. Op grond daarvan zou de bevolking zich dan kunnen uitspreken, meent hij.

AFSCHEIDING

De Nederlandse regering wil naar de mening van minister Casseres de Commissie van Zeven veel te vlug voeren tot een studie naar de onafhankelijkheid Curacao, Bonaire en de Bovenwinden. Het voorstel was om te bekijken of Curacao, Bonaire en de Bovenwindse eilanden al dan niet gezamenlijk onafhankelijk moeten worden. Na een afscheiding van Aruba en welke financiele, economische, bestuurlijke, sociaal-psychologische en buitenlandse politieke gevolgen dat zou hebben. Die zienswijze konden wij onmogelijk aanvaarden", aldus de minister.

Minister Den Uyl en minister Casseres gaan binnen enkele dagen om de tafel zitten om te bezien of zij gezamenlijk een oplossing voor het geschil kunnen vinden. Komen de twee ministers eruit dan geldt dat als een officiele beslissing van de Koninkrijksregering.

Meettoestel ontvreemd

WILLEMSTAD — Bij een electrotechnicus te Kanga heeft men gisteren zijn meettoestel gestolen. De waarde is 4500 gulden.

[...]-show plastic [...]lniszakken

[...]LEMSTAD — Tegen het [...]guur liet de eilandelijke [...]chtingsdienst weten dat er [...]vond om half acht bij [...]uraçao een informatief [...]mma te zien zal zijn van [...]tic vuilniszakken. [...]tentiebureau's verlenen [...]en en ander medewerking.

[...]otocol met [...]andgebied [...]eschonden

[...]LEMSTAD — Hoewel de [...]d ABVO een protocol [...]getekend met het eilandgebied Curaçao over inspraak [...]organisatie van diensten, [...]n reorganisaties op het [...]amma te staan bij de [...] Financien en de dienst [...]dbeheer waar de bond [...] gehoord is.

[...]elijk zijn niet alle gede[...]rden helemaal op de [...] van de met gedeputeerde [...] Rosendal van Per[...]zaken gemaakte af[...]en op dit vlak in het [...]ol, aldus ABVO-voor[...] Frits Brito. De bond [...] er wel onmiddellijk bij [...] als er problemen mogen [...] [illegible] waarschuwde voor [...]nisatie-plannen zonder de [...]roken inspraak van [illegible] [...]nden van overheidsper[...].

[...]'s in maak [...]r Setel en [...]inde NV

[...]LEMSTAD — ABVO [illegible] [...]Setel en Curinde.

[illegible] [...] tijd dat de Setel[...] meer voortvarendheid [...] ABVO zal opnieuw het [...].

[...]Curinde willen diverse [...]den een collectieve ar[...]overeenkomst. In de per[...] contracten [...] sitten enkele elementen [...] die niet te verwe[...] [...]en zijn met een bond in [...].

[...]ren tv-[illegible]

[...]MSTAD — Bij een [...] in een woning te Salinja [...]eft men een kleuren tv [...] gestolen. [illegible]

Bij fiscale onderhandelingen met VS

Glans valt weg van "gouden driehoek"

WILLEMSTAD — De glans van de fiscale "gouden driehoek" gevormd door Nederland, de Nederlandse Antillen en de Verenigde Staten wordt ernstig bedreigd door wets-artikelen in de VS. Dat schrijft het Financiele Dagblad in een recent artikel over de belastingverdragen van Nederland en de Antillen met de VS.

De VS kampen al enige tijd met het probleem van een naar hun [illegible] oneigenlijk gebruik van de belasting-verdragen met enkele landen als de Antillen, Nederland Zwitserland en Cyprus. Deze verdragen zijn bedoeld om dubbele betaling van belasting in beide landen tegen te gaan. Verleden jaar zijn de onderhandelingen over aanpassingen in dit verdrag op verzoek van de Amerikanen van start gegaan. Hiervoor is een artikel 16 ingevoegd dat gebruik van "derden" van de mouw van het verdrag bemoeilijkt.

In Nederland is de vrees voor doorvoering van dit artikel 16 groot, aangezien dat de financiele sector een gevoelige klap zal geven. Nederland wordt beschouwd als een belasting-paradijs door haar [illegible] als "intermedium voor internationale [illegible]". De heer W. Lust schrijft in het Financiele Dagblad: "Dat Nederland op grootschalige wijze zo wordt gebruikt is ook in het belang van de Nederlandse fiscus". Toch wordt niet verwacht dat het verdrag ongeschonden uit de onderhandelingen voort zal komen. "Hoeveel voordeel handhaving van het verdrag met de VS de Nederlandse fiscus dan ook zou bieden, we mogen niet aannemen dat dit verdrag ongewijzigd kan worden doorgegeven aan komende generaties". Een lichtpunt wordt gezien in de Amerikaanse vrees dat Canada die opvallende post gaat opvangen, Nederland kan ook besluiten om de Amerikanen de helpende hand te bieden bij het opsporen van "zwart geld", soms ook ontsproten uit criminele activiteiten. Zelfs Zwitserland heeft daarvoor de bereidheid getoond door hier en daar een tip van de sluier, die bankgeheim heet, te willen oplichten. Bovendien wordt gehoopt dat amendementen op het vervloekte artikel 16 mogelijk zijn. "Van Nederlandse kant is er weinig aandrang om op te schieten". Belastingverdragen komen tot stand in erg gecompliceerde onderhandelingen. Bovendien wil Nederland niet voorop lopen bij de aanvaarding van iets als artikel 16 en wacht onder meer de onderhandelingen van de VS met West-Duitsland af.

ROUTE

De belastingverdragen tussen Nederland en de Antillen, de VS en de Antillen en Nederland en de VS maken dat er gesproken wordt van een gouden driehoek. Die dreigt ook wat van haar glans te verliezen als artikel 16 wordt doorgevoerd. De Antillen worden beschouwd als een van de weinige belasting-paradijzen met een belastingverdrag met zowel Nederland als de VS. Amerikaanse bedrijven die de Europese markt willen betreden maken dankbaar gebruik van de opening die daarvoor geboden wordt via maatschappijen op Curacao. De weg via de Antillen is ook de meest gebruikte route geworden voor Arabieren en Zuid-Amerikanen die in de VS willen investeren. "Een belangrijke rol daarbij zal spelen dat de eigenaars van een holding-maatschappij op de Antillen anoniem kunnen blijven. Arabieren blijken deze discretie te kunnen waarderen, omdat er in de VS nogal wat weerstanden zijn tegen grote Arabische belangen in de economie", aldus het Financiele Dagblad. "Zuid-Amerikanen die investeren in de VS hebben daarvoor vaak de wetten tegen uitvoer van deviezen van hun land moeten overtreden en verkeren om die reden liever niet in de openbaarheid. Tenslotte zijn er nog, althans volgens het vermoeden van de Amerikaanse fiscus de Amerikaanse bezitters van zwart geld die gebruik maken van de Antillen-route.

AARDGASBATEN

Voor de Antillen zou aanvaarding van het omstreden artikel 16 een "ramp" zijn, stelt het dagblad. "De omvang van deze tegenvaller zou te vergelijken zijn met het wegvallen van de aardgasbaten in Nederland".

In 1980 zou de opbrengst van vennootschaps-belasting van de financiele off shore bedrijven honderd miljoen gulden (Naf) zijn geweest, wat neerkomt op ongeveer 404 gulden per inwoner. Deze sector biedt voorts aan vierduizend man direct of indirect werkgelegenheid. Voor een belangrijk deel staat of valt deze sector met het belasting-verdrag met de VS. Als die wegvalt dan gebeurt dat op het moment dat de Antillen zich al in een zeer sombere economische situatie bevinden met een hoge werkloosheid, de hulp uit Nederland wordt minder en de politieke [illegible] spanningen nemen toe.

"Juist deze zwakheid is echter ook de kracht van de Antillen in de onderhandelingen die in de eerste week van februari worden voortgezet in Washington", aldus het blad. Er zou door lobby-isten van de Antillen ingespeeld zijn op het Cuba-trauma van de VS. "Het is de hoop van de Antillen dat het Amerikaanse State Department met argumenten over de noodzaak van rust in het Caribisch bassin de Treasury Department niet getroffen mogen worden met artikel 16. Deze strijd is echter nog lang niet beslist. Intussen is de groei van de financiele activiteiten sinds vorig jaar wel nadelig beinvloed, alleen al omdat er over het verdrag met Amerika wordt onderhandeld, besluit de krant.

Deze dreiging komt zowel boven de Antillen als Nederland te hangen uitgesproken in het jaar dat herdacht wordt dat exact tweehonderd jaar geleden de diplomatieke relaties van start zijn gegaan met de Verenigde Staten. Dit zal ongetwijfeld ook in de strijd geworpen worden, al is niet bekend of het enig gewicht in de schaal zal leggen, vooral op het Ministerie van Belastingzaken (Treasury). Wat de Antillen betreft zal bij nieuwe onderhandelingen ook naar voren gebracht worden het hulpprogramma dat de Amerikaanse president Ronald Reagan eergisteren heeft bekendgemaakt om te trachten de rust in het gebied te verzekeren en verbreiding van marxistische ideeen zoveel mogelijk tegen te gaan.

WILLEMSTAD — Movishon fo'i kurason is de titel van een show welke binnenkort in Centro Pro Arte wordt gebracht door The Myrena St Jago dance theatre uit New York en omvat dansen op Antilliaanse en internationale muziek. De dansen worden uitgevoerd door het trio Brenda Chevalier, Philip Trice en Myrena St. Jago (zie foto). De Antilliaanse is de leidster van de groep. Zij heeft [illegible] De uitvoering is op 6 en 7 maart en begint [illegible].

Auto-diefstallen

WILLEMSTAD — De autoradio en speakers zijn gestolen uit een auto welke op de Kliptstraat stond geparkeerd. Twee wielen werden er gedemonteerd van een voertuig dat op de Laufferstraat stond.

Kostenstijging in nieuw boekjaar in de hand

Winst Amstel Brouwerij 1,3 miljoen gld in '81

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Brouwerij NV (Amstel) heeft in het boekjaar oktober 1980 tot en met september 1981 een nettowinst behaald van 1.319.070 gulden tegen 1.194.047 gulden in het voorgaande boekjaar. Dat is een toename van ongeveer 10,5%. Van de behaalde nettowinst wordt 800.000 gulden gereserveerd ter versterking van de financiele positie van de Brouwerij.

De omzetten stegen van 26.444.355 gld in 1979/1980 tot 28.426.391 gld in 1980/1981, wat een stijging is van [illegible] 7,5%. De omzetten van [illegible] 3,5% In het vorige boekjaar stegen de omzetten met 12.718 hl, ofwel met 10.7%. Als oorzaken van de lagere groei noemt de directie een langzamer groei van de koersverhoudingen.

ACCIJNS

Doordat de overheid een prijsverhoging van accijns op bier toestond kon de omzet in geld met 4% meer toenemen dan de omzet in hoeveelheden. Vermeld wordt dat de prijsverhoging een positief effect op de omzet had van rond NAf. 1 miljoen.

De kosten namen toe met 12,3% (vorig boekjaar 24,2%), tot 17.294.776. De grootste kostenstijgingen kwamen voor in de posten energie, water en personeelskosten. Doordat de kostenstijging de toename van de omzet te boven ging liep het bedrijfsresultaat terug met bijna 10%.

NETTO-WINST

Als gevolg van de goede liquiditeitspositie namen de rente-opbrengsten toe tot 420.863 gulden, waardoor per saldo de nettowinst ruim 10% hoger uitviel.

Door het grotere vermogensbeslag trad ondanks de iets hogere nettowinst een lichte daling op in de rentabiliteit. Deze bedroeg 8,0% in het verslagjaar. Verder wordt gemeld dat aan de aandeelhouders het voorstel wordt gedaan een dividend uit te keren van onveranderd 14 1/2%, hetgeen overeenkomt met een effectief rendement van 9,0%. De Algemene Vergadering van Aandeelhouders zal plaatsvinden op 16 maart 1982.

In het jaarverslag valt te lezen dat de Antilliaanse Brouwerij over het afgelopen boekjaar aan accijns en winstbelasting ruim elf miljoen gulden heeft afgedragen.

DALING

In de eerste maanden van het huidige boekjaar is een lichte daling te constateren in de [illegible] overeenkomstige periode van het verslagjaar. De Brouwerij tracht door verhoogde [illegible] inspanningen deze trend om te buigen. In december is een nieuw product geintroduceerd, namelijk Green Sands. Daarbij is voor het eerst gebruik gemaakt van plastic kratten. De Brouwerij beschikt nu over drie producten, te weten bier, malta en Green Sands.

In december werd een principe-overeenkomst bereikt over het financiele pakket van een nieuw af te sluiten 3-jarige CAO. Door de stijging van de Amerikaanse dollar is de Antilliaanse gulden in een gunstiger positie gekomen ten opzichte van de [illegible] valuta. [illegible] tezamen met een lagere inflatie en [illegible] stabiliserende energieprijzen, doet de directie verwachten dat de kostenstijging beperkt zal blijven, hetgeen een goed uitgangspunt oplevert tot handhaving van de rentabiliteit op het huidige niveau.

POURIER

De directie wordt gevormd door de heer Haim de Costa Gomez. De Raad van Commissarissen bestaat uit de heren Juan Isa (voorzitter), drs B. Sarphatie (vice-voorzitter), drs J. van Oordt en dr Kiki Mette. De heer F.M.J. Speck is als zodanig afgetreden, waardoor er een vacature is. Voorgesteld is om mr Miguel Pourier als vijfde commissaris te benoemen.

Fietser dodelijk aangereden

WILLEMSTAD — Het [illegible] dodelijke [illegible]. Het was een [illegible]. Het ongeluk gebeurde [illegible] de Bonamweg. Na de aanrijding reed de bestuurder door, men kon hem later aanhouden op de Schottegatweg [illegible]. Op dat ogenblik verkeerde hij onder invloed. De [illegible] het ongeval kwam om [illegible] uur binnen. Bij aankomst van de politie verkeerde het slachtoffer in zorgwekkende toestand. Met de ambulance werd hij naar het ziekenhuis vervoerd. Bij aankomst bleek hij al overleden te zijn.

Rond [illegible] uur [illegible] patrouille de doorrijder aan. Hij werd tijdens de nachtelijke [illegible] staande gehouden [illegible] ochtendblad Extra en via de radiostations, kwamen er bij de politie berichten binnen over vermissing. Tegen het middaguur is het slachtoffer geïdentificeerd als Frank Cornelia. Hij woonde te Sabana Hundu 52. Zijn leeftijd is ongeveer 35 jaar.

Rekenkamer in dubbel-verslag

Administratie land schiet tekort

WILLEMSTAD — In een poging de achterstand wat in te halen heeft de Algemene rekenkamer verslag uitgebracht over twee jaar tegelijk 1979 en 1980 van zijn werkzaamheden ten behoeve van het land. Deze inhaal-manoeuvre was noodzakelijk omdat men zijn bij de wet opgedragen taak niet naar behoren kan vervullen. Is het niet omdat men als college niet compleet is dan is het wel doordat men niet over voldoende personeel beschikt of doordat de Landsaccountantsdienst niet over genoeg en gekwalificeerd personeel beschikt, terwijl de bezetting van de Rekenkamer is afgestemd op een bepaalde bezetting bij genoemde overheidsdienst.

In zijn algemene opmerkingen, verontschuldigt de Rekenkamer zich min of meer voor het feit, dat men altijd zo kritisch uit de hoek komt. Het is niet onze schuld, zo laat men ongeveer horen, maar dat komt door de opdracht welke wij als Rekenkamer hebben. "Het is in principe niet de wettelijke taak van de Rekenkamer om over aangelegenheden die goed verlopen te rapporteren", zo stelt men vast. Dat neemt niet weg, dat men toch de regering een pluim op de hoed steekt omdat deze met voortvarendheid "meerdere aanbevelingen uit aangeboden rapporten heeft ingevoerd dan wel opdracht heeft gegeven de eventuele toepassing verder te bestuderen. Met name de financieel-economische positieve betekenis van deze maatregelen voor het land acht de Rekenkamer van bijzonder groot belang. Hierbij wordt gedoeld op het Weitenberg rapport Marcha pa progreso en het rapport van de Gemengde commissie over het integraal beleidskader voor de tachtiger jaren.

Nog een ander positief punt wordt aangestipt: het regelmatiger contact met de staten. Dit schept de mogelijkheid dat het parlement sneller en beter wordt geinformeerd over financiele aangelegenheden van het land. Genoeg complimenten, vindt de Rekenkamer, die onmiddellijk daarna vaststelt dat de Landsadministratie tekort schiet als informatiebron en als controle instrument. Er bestaat een zeer grote achterstand in de verwerking van de gegevens terwijl een zeer groot gedeelte van de begrotingsuitgaven en ontvangsten buiten de controle valt van de Landsaccountantsdienst. Dit betekent, dat de Rekenkamer de bij de wet opgedragen taak niet naar behoren kan uitvoeren, zo stelt men vast. De gang van zaken met betrekking tot het opstellen van de rekeningen welke toch de verantwoordingsstukken zijn van de uitvoerende macht aan staten, en het in toenemende mate beschikken over gelden buiten de staten om vormden voor Rekenkamer een zo ernstige zaak, dat men zich verplicht achtte zijn bezorgdheid onder de aandacht van de gouverneur te brengen.

Verheugd is men over het feit, dat de staten bereid bleken de onafhankelijkheid van de Rekenkamer te verstevigen en daartoe ook stappen ondernamen. Toen dit niet meteen vlotte, gaf het parlement er een vervolg aan. Deze onafhankelijkheid van de Rekenkamer is namelijk een zaak, waarop al jaren werd gehamerd in de jaarlijkse rapporten. De situatie zoals die was werd namelijk onaanvaardbaar geacht. Sedert 1960 is men namelijk in feite ondergeschikt aan de ministerraad, in het bijzonder voor de personeelsaangelegenheden en de financiele verantwoordelijkheid. Een onmogelijke zaak voor een dergelijk controlerend orgaan.

Algemene leden-vergadering ABVO 26 maart

WILLEMSTAD — De ambtenarenbond ABVO houdt op 26 maart haar jaarlijkse algemene ledenvergadering, waar een nieuw bondsbestuur gekozen kan worden. In een radioprogramma spoorde voorzitter Frits Brito de leden aan om zich kandidaat te stellen voor bestuursfuncties.

Tot 5 maart is de mogelijkheid er voor kandidaatstelling. De heer Brito wees er wel op dat het vervullen van een bestuursfunctie gemakkelijk mag lijken van de buitenkant, maar veel meer inhoudt dan dat. Hij raadde daarom een soort trainings- en inwerkperiode aan, aan het begin van zo'n functie opdat de betrokkene sterker in zijn schoenen komt te staan bij het eigenlijke zware werk.

Verlenging cao met KAE inacceptabel

WILLEMSTAD — De vakbond ABVO is niet van plan om de lopende cao met de waterfabriek KAE met anderhalf jaar te verlengen, zoals is gesuggereerd van de kant van de KAE-directie.

ABVO-voorzitter Frits Brito zei voor Z-86 dat de KAE-directie de bond in januari heeft laten weten dat de financiele situatie van het bedrijf niet zo best is. De boodschap daarin was de vigerende cao te verlengen. Die loopt in juni dit jaar af. Maar de werknemers hebben geen schuld aan de onfrisse ontwikkelingen van de laatste tijd bij de KAE en mogen daar ook niet het slachtoffer van worden. Ze moeten een substantiele vooruitgang kunnen krijgen bij de nieuw cao, zei de heer Brito.

Toelichting op werk EEG in de Antillen

WILLEMSTAD — Deze week wordt in het programma "Wat zegt hij ervan" aandacht geschonken aan de delegatie van de commissie van Europese gemeenschappen in de Nederlandse Antillen. De heer J. de Man, gemachtigde van de commissie, zal in het wekelijkse zaterdagmorgenprogramma van Anneke van Arkel dieper ingaan op het werk en de functie van de EEG-delegatie op de Antillen. Het programma wordt morgenochtend rechtstreeks vanuit de studio van radio-Hoyer 2 uitgezonden van kwart voor tot kwart over negen.

Open house in Ascencion

WILLEMSTAD — Het Marine bezinningscentrum Ascencion houdt zondag 28 februari open house. Om tien uur begint men met een korte kapeldienst. Om kwart voor elf begint het optreden van de folkloristische groep Nos Korsow. Tot twaalf uur 's middags is iedereen er welkom.

Curacao-campagne in Amerika

WILLEMSTAD — Het Curaçaose toeristenbureau in New York heeft een nieuwe campagne gelanceerd om Curaçao toeristisch te verkopen in de VS, waartoe een budget beschikbaar is van ruim een miljoen dollar. Thema is The most dependable island vacation in the Caribbean - Right now in Curaçao. Volgens het communiqué van TMPR, welke onderneming de public relations van Curaçao in Noord Amerika verzorgt is dit een uitbreiding van "de succesvolle 1981 campagne". In het laagseizoen leverde deze campagne een toename van twaalf procent meer bezoekers op, "een opmerkelijk resultaat" aldus Eitel Hernandez, directeur van het Toeristenbureau, "als men de huidige recessie welke zich in 1981 voordeed in beschouwing neemt". Bij de campagne richt men zich vooral op dagbladen en dan speciaal op de weekendreisbijlagen in het noord-oosten en het zuid-westen van de VS.

Globetrotters: niet alleen carnavalsmuziek

WILLEMSTAD — Het bezoek van de Globetrotters aan de Limburgse kabrietenclub op Curaçao tijdens de carnavalsdagen is niet onopgemerkt voorbijgegaan in Nederland. Op de achterpagina van het personeelsblad Philips Koerier wordt uitgebreide aandacht besteed aan deze trip van de Globetrotters naar de VS en naar Curaçao. Toen bekend werd dat de Globetrotters uitgenodigd waren door de Kabrietenclub wegens hun 25-jarig bestaan kregen zij ook het verzoek van de Holland Club in New York om ook even langs te komen.

Het Globetrotters-trio is eigenlijk geen echt carnavalsgezelschap., zo werd de Philips Koerier verzekerd. Men heeft een druk programma; 99 procent van alle optredens is in Limburg. Dat het personeelsorgaan van de bekende gloeilampenfabriek aandacht aan deze trip besteedt, komt doordat Jan Stollman, in het dagelijkse leven zijn inkomen geniet van de personeelswinkel van dit concern in Heerlen, terwijl deze Stollman ook de zakelijke belangen van de Globetrotters voor zijn rekening neemt.

Sinds de oprichting van het trio in 1958 verzorgt hij ook alle teksten, een inspannende bezigheid. Het repertoire is volgens hem leuk en humoristisch. Men is er niet op uit om te kwetsen zo maakt hij duidelijk. Het bezoek aan New York en Curaçao is niet het eerste optreden in het buitenland. Zo heeft men eerder eens een bezoek gebracht aan de Limburgse kangaroes in het Australische Melbourne.



GEDURENDE HET carnavalsweekeinde werd in de ruime vitrine van Aquarius Boutique een carnavals-modeshow gehouden. De modellen waren Miss Teenage Intercontinental Cristianne Passos, Miss Turismo Colombia Ana Maria Sanz, Miss Aruba Noriza Helder, Miss Carnaval Aruba 1981 Connie Yrausquin en Teen Princess Aruba, Jovanka Croes. Bij de foto: de modellen tijdens hun optreden.

Luchthaven personeel Ruba en Curacao softbal

ORANJESTAD — Een sportdelegatie van de Luchthavendienst Aruba vertrekt vandaag naar Curacao voor een sportuitwisseling met collega's van de Luchthavendienst van dat eiland. Gedurende het weekeinde komen de twee Luchtvaartdiensten in twee softbalwedstrijden tegen elkaar uit. Het idee is dat binnenkort de Luchthavendienst Curacao naar Aruba komt om te beslissen wie de beschikbaar gestelde wisselbeker wint. Voorts is het de bedoeling om in de toekomst ook in andere sporten tot uitwisseling te komen en van dit alles een jaarlijks terugkerend evenement te maken.

Informateur: morgen naar gouverneur

ORANJESTAD — Uit een gesprek van Telenoticias gisteravond met een der informateurs Pedro Bislip blijkt dat deze niet optimistisch gestemd is over de vorming van een nieuwe regering. Op een vraag hierover antwoordde de heer Bislip "zeker niet". De heer Bislip vertelde dat het plan bestond vandaag naar de gouverneur te gaan, maar aangezien hij nog werkzaamheden vandaag op Aruba heeft, zal dit pas morgen geschieden. Op de vraag of er verkiezingen komen, wilde de heer Bislip niet ingaan, omdat uiteindelijk de gouverneur op het rapport van de informateurs zijn besluiten moet nemen. Wel merkte de heer Bislip op dat alle partijen van Aruba voorstanders zijn van nieuwe verkiezingen. Sprekende over berichten dat de "informatie mislukt zou zijn" wees de heer Bislip erop dat dit niet gesteld kan worden. Wij hebben alleen gesprekken gevoerd en dit in een rapport voor de gouverneur vastgelegd. Wel was de heer Bislip van mening dat hij met dit informatiewerk veel ervaring heeft opgedaan.

Nieuw Sams-bestuur gaat werken aan dragracebaan

ORANJESTAD — Aruba motor sports (SAMS) heeft een nieuw bestuur, dat (opnieuw) vol goede moed verder gaat met de plannen om te Palo Marga de dragrace-piste aan te leggen. Nieuw bestuurslid is ing. Richard Mercera, hoofd van de Wegendienst bij DOW, voorts Freddy Lopez die belast is met de aanleg en coordinatie bij aanleg van de dragstrip, terwijl Juan Werleman en Silvio Varis zich bezig zullen houden onder andere met de bouw van tribunes.

Op grond van recente studies zal het bestuur van Sams enige veranderingen in het project moeten aanbrengen. Hierdoor zal een economischer en efficienter project uitgevoerd kunnen worden. Dankzij de heer Mercera zal het bestuur spoedig over een financieel rapport kunnen beschikken wat nog de kosten zijn voor afwerking van deze drag-strip. Op grond van dit rapport zal het bestuur dan zijn verdere plannen uitstippelen. Tijdens een recente vergadering van het bestuur in de Trappersclub werd aan racers en belangstellenden het nodige uitgelegd en meegedeeld dat aan de dragstrip zal worden verdergebouwd na bestudering van het rapport.

De Amigoe tekent hierbij aan dat het jammer is dat voor deze informatieve vergadering niet iedereen werd uitgenodigd, aangezien er op Aruba velen zijn, die het bestuur van Sams de helpende hand willen bieden. Want een dragstrip moet er komen.

Queen of Saba maart in staten

ORANJESTAD — Statenvoorzitter Pedro Bislip verwacht dat de kwestie "Queen of Saba" waarmaar een statencommissie een onderzoek instelt, eind maart in een openbare vergadering van de staten kan worden behandeld. Een dezer dagen komt de commissie bijeen om het eindadvies op te stellen.

Pova-bestuur

ORANJESTAD — Tijdens de jaarlijkse algemene ledenvergadering werd een nieuw bestuur voor de Pova-club gekozen. Het bestuur wordt gevormd door de heren: C.A. Wauben, R.C. Aanholt, E.A. P. Jacobs, F.L. Felten, J.A. Leonard, C.G.S. Bronswinkel, R.F. Bernadina, C.F. Celestina en E.J. Comenencia. De bestuursfuncties zullen in de eerstvolgende bestuursvergadering worden verdeeld.

Zakenvaria

BIJ DE TELEARUBA worden pogingen ondernomen om weer met een nieuwsuitzending in het Engels te komen. Dagelijks, van maandag tot en met vrijdag, zal er een nieuwsuitzending in het Nederlands worden verzorgd van kwart voor zeven tot zeven uur.

Vanaf aanstaande zondag zal het televisiestation gedurende 11 zondagen, om tien uur, de politie-serie Stone vertonen, terwijl dagelijks - na het Nederlands nieuws, de telenovela Isaura gepresenteerd wordt. Op woensdagavond om half acht zal The Jeffersons-serie weer vertoond worden, evenals de Dallas-serie om half negen.

Gedurende de maand maart zal iedere vrijdagavond tien uur een serie interessante programma's worden vertoond, beginnende op 5 maart met de opera La Traviata. Op 12 maart een informatief-programma over kanker, op 19 maart een documentatie over het gebruik van marihuana op Amerikaanse scholen, en op 26 maart een programma over koning Tutanchamon. Gedurende dezelfde maand zal iedere zaterdagmiddag, om vijf uur, speciaal voor de jeugd de serie Hot City Disco te zien zijn, terwijl om half tien de humoristische serie House Calls vertoond zal worden.

AGENDA ARUBA

...SSE NUMMERS OP Aruba; ...elijks verkrijgbaar bij:

...ANJESTAD: Zepp Wever, ...nd–La Fama, Popular, ...t Soda Fountain en Spark and ...an.

...ORD: Panaderia Turibana.

...N NICOLAS: Nicolas Store, ... Wit Stores in Aruba, ...bbean- en Sheratonhotel, ... Dorp in Americana en ...day Inn drugstore.

...ntooruren: 08.00 - 12.00/ ...00 - 17.30 uur; zaterdag ...oten.

...lefoon: 24333 (drie lijnen).

...r spoedgevallen na kantoor-...: 21639, 22316, 22950. ...eboy: 027 - 774.

...nkrek. nr. 248-1 Barclays ...k.

...icentrale: 24 uur per dag, ...: 22116 of 21604.

...LITIE: 100

...ARMCENTRALE: 115.

...OSCOPEN

...RANJESTAD
...oulevard Theater: 20.30 ...r *Friday the 13th* (*18 jrs*); ...00 *He knows you are alone* (*18 jr*).
...alto: 20.00 *Raidors of the lost* ... (*14 jr*); 22.30 *Emanuelle & the last cannibals* (*18 jr*).

...ALASHI
...rive Inn: 20.30 en 24.00 ...*rtana angel of death* (*18 jr*).

...AN NICOLAS
...rincipal: 20.30 en 24.00 ...*ictory* (*14 jr*).

★★★

...IT GELE KRUIS: Oranje...d: tel.: 23168; Noord: tel.: ...425; Santa Cruz: tel.: 28288; ...radera: tel.: 25543; Savane-...: tel.: 47020; Brazil: tel.: ...301; Dakota: tel.: 29008; San ...icolas: tel.: 45906; Tijdens ...ntooruren van 07.30-...00/13.30-17.00 uur: Patia-...raat 27, tel.: 24444.

...OTICA'S
...anjestad: Aruba, tel.: 21081; ...n Nicolas: San Nicolas, tel.: ...712.

...ACHTREGELING DOK-...OREN
...anjestad, Sta Cruz, Paradera ... Noord: dokter T.H.K. Lin, ...oord 68, tel.: 21522; San ...icolas en Savaneta: dokter E. ...estrate, via Centro Clinica ...n Nicolas, tel.: 48833.

...EEKEINDEDIENST tand-...s van zaterdag om 12.00 uur ...m maandag om 08.00 uur ge-...e telefoniste dr Horacio ...uber ziekenhuis op te bellen, ...l.: 24300.

★★★

...IVERSEN
...LIGHT INFORMATION ...NTER: dagelijks geopend ...n 07.00-20.00 uur; na 20.00 ...r informaties via verkeersto-...

...SSO SERVICE CENTER (...ranjestad): 24 uur per dag ge-...pend (alleen gesloten van zon-...g 20.00 uur tot maandagmor-...n 07.00 uur).

...IBLIOTHEEK CTRO DI ...ARRIO DAKOTA
...nsdag en vrijdag van 16.00-...0.00 uur geopend.

...PORT
...AMACURI BOWLING ...NTER: maandag t/m vrij-...g open van 18.00-24.00 uur; ...terdag van 13.00-19.00 uur; ...p zondag gesloten.

...ATERDAG
...IVERSEN
...OERISTENSCHIP
"...Victoria-vert. Selma.

...ELEARUBA: 17. Flintstones ...rolics; 17.30 Incredible Hulk; ...8.15 Cartoons; 18.30 Special ...rogr.; 19.00 Telenovela: ...saura La muchacha esclava; ...9.30 Cocktail Musical; 20.00 ...Telenoticias; 20.30 Benson (...layton go home); 21.00 ...Wrestling (Bouts: Assasin vs ...Rhodes; Funk vs Lawler; Flair vs Fulton. Tag Teams: Jagger/Sawyer vs Apollo/Gilbert; 22.00 Movie of the week (River of promises); 22.30 Resumen di Noticias; 22.35 Sluiting.

Drie jongelui bekennen

Carnavalsmoord Aruba opgelost

ORANJESTAD — De Carnavalsmoord, waarvan de negentienjarige Enrique Bermudez het slachtoffer is geworden is opgelost met de arrestatie van drie jongelui, die inmiddels een bekentenis hebben afgelegd. Het lichaam van het slachtoffer werd, zo blijkt nu, deerlijk verminkt door de daders.

Aangehouden werden de mannen N.J. (21 jaar), N.A. (18) en R.D. (25), die allen uit dezelfde buurt komen. Zij bekenden dat zij op carnavalszondag na twaalf uur 's nachts naar het sportcentrum Dakota waren gegaan, waar zij binnenkwamen via de deur aan de barkant. Daar hebben zij gedronken en daar ook zagen zij op een gegeven ogenblik het slachtoffer voorbijlopen. Zij kenden hem niet. Deze was in het gezelschap van de dame L. Volgens hun zeggen zagen het meisje en de jongeman hen zitten. Terwijl zij daar aan het inbreken waren. Even later kwam de jongeman alleen terug en keek weer naar binnen. Kennelijk had hij het meisje toen naar huis gebracht. J. deed toen de deur open en zei tegen het slachtoffer dat hij naar binnen moest komen. Zij nodigden hem uit om met hen een drankje te nemen, hetgeen hij ook deed. Men heeft toen moeite gedaan om zijn vriendschap te winnen om te voorkomen dat hij zou gaan praten. Toen zij zo aan het drinken waren kwam bij het trio de vraag op, wat zij met het slachtoffer eigenlijk zouden doen. Zij hebben toen met elkaar wat gefluisterd. Daarna gingen zij weg met wat bier en andere dingen welke zij gestolen hadden. Zij gingen zitten voor een bakkerij aan de Guyabastraat. Daar heeft men met elkaar overlegd hoe men het slachtoffer zou liquideren omdat men hem eigenlijk niet vertrouwde.

Men ging daarna verder op in de richting van de Fergusonweg en Stadionweg. Om te voorkomen dat hij weg zou lopen hield men hem vast en bracht men hem naar het Marlboro tennispark. Ondertussen was het slachtoffer namelijk ook dronken geworden. Toen zij eenmaal daar aangekomen waren duwde men hem en stak men hem, onder meer driemaal in de nek. Daarna stak men hem over zijn gehele lichaam, waarna men hem over de grond sleurde naar de plaats waar hij woensdagmorgen werd gevonden.

De drie nu aangehouden mannen hebben niets te maken gehad met de eerder aangehouden zeven mannen. J. werd al gezocht door de politie tijdens het carnaval omdat hij uit een trailer had gestolen.

Landsbemiddelaar informeert zich over haven-kwestie

ORANJESTAD — Landsbemiddelaar Eddy Maduro heeft gisteren gesprekken gevoerd met AHACO en enige vertegenwoordigers van de scheepvaartmaatschappijen. Aangezien een en ander niet duidelijk is heeft de heer Maduro ook vertegenwoordigers van andere scheepvaartmijen voor vandaag voor een gesprek uitgenodigd. Voorts sprak de heer Maduro met een delegatie van het UPA-bestuur onder leiding van voorzitter Rincones. Getracht wordt om in de loop van de volgende week partijen aan tafel te brengen om de problemen te bespreken.

Lee: ABVS heeft problemen met AVB

ORANJESTAD — De heer Hubert Lee voorzitter van de ABVS die enige dagen geleden een persconferentie belegde om zijn ongenoegen te uiten over de AVB, waarop de AVB een persconferentie hield, waarbij met bewijzen een en ander recht getrokken werd, heeft een telegram aan de voorzitter van de AVB Boei Marchena gezonden. Hierin verzoekt de heer Lee dat de heer Marchena ten onrechte steeds zijn naam noemt tijdens de persconferentie, maar dat de ABVS problemen heeft met de AVB en niet de heer Lee. (Wij zijn er van overtuigd dat de heer Marchena steeds de naam Lee noemde omdat uiteindelijk de heer Lee als voorzitter met de klachten kwam. Het noemen van de naam Lee moet dan ook in dat licht bezien worden, red).

Zakenvaria

EEN GROEP vooruitstrevende en jonge zakenlieden opent vandaag gezamenlijk aan de Nassaustraat hun nieuwe zaak Xanadu. Het bedrijf omvattende een boutique voor dames en heren, een disco- en stoffenzaak is ondergebracht in het enige pand in oude Arubaans stijl dat er is in de Nassaustraat. Daar woonde jaren geleden boswachter Croes, en is gelegen tegenover Burger King. In eigen beheer werd dit oude pand in een ultra moderne winkel veranderd. Ruim 350 vierkante meter winkelruimte kwam beschikbaar. De bezoekers kunnen er de modernste kleding, laatste muziek en ruime keuze in stoffen bewonderen.

Venezolaan binnen Antilliaans water

SAVANETA — Voor de kust van Savaneta/Poschiquito bevond zich in de territoriale wateren van de Antillen gisteren wederom een trailer van Venezuela. Het kon niet vastgesteld worden of er gevist werd omdat de douanerecherche niet over een boot beschikte. Vandaag zou alsnog getracht worden naar de boot te varen en deze de haven van Oranjestad binnen te brengen.

Homemakers en managers tennis

ORANJESTAD — Op de banen van het Marlboro-tennispark gaat vrijdagavond om zes uur het Homemakers/managers tennis toernooi van start. Gezien het succes van voorgaande jaren en de deelnemers van dit jaar belooft het weer een spannend toernooi te worden. Zowel de Homemakers als de managers zullen in twee klassen spelen, namelijk de A en B klasse. Voor de Homemakers zal er een verliezersronde zijn, terwijl de managers volgens het knockout-systeem zullen spelen.



ORANJESTAD — Toerismegedeputeerde Daniel Leo installeerde gisteren, namens het Bestuurscollege, de heer Humberto Saade tot goodwill-ambassador van Aruba in Brazilie. Dit geschiedde tijdens een ontbijt, dat het BC het echtpaar Saade aanbood. Bij de foto: na het ontbijt, Maurice Neme, een broer van mevrouw Madeleine Saade-Nemen, mevrouw Saade, ged Leo en goodwill ambassador Humberto Saade.

Aanbod Humberto Saade:

Gratis onderdak in Rio voor toeristenbureau

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege heeft de heer Humberto Saade tot goodwill-ambassador van Aruba in Brazilie benoemd. De heer Saade, die de afgelopen 20 jaar geregeld naar Aruba komt, heeft de afgelopen dagen met Toerisme-gedeputeerde Daniel Leo plannen besproken voor het bevorderen van Aruba op toeristisch commercieel- en industrieel gebied in Brazilie, waar hij en zijn Arubaanse echtgenote Madeleine Saade-Neme eigenaar zijn van de "Dijon groep" die zeer bekend staat voor ontwerpen op modegebied.

Er werd gesproken over het openen van een Arubaans toeristenbureau in Rio de Janeiro en de mogelijkheden van import van in Brazilie vervaardigde producten. De heer Saade maakte bekend dat in Rio een gebouw reeds beschikbaar is, waarin het toeristenbureau gehuisvest kan worden. Dit gebouw staat gratis ten dienste van Aruba, zodat het eiland zich alleen om de operationele kosten hoeft druk te maken. Gelet op het feit dat Brazilianen bekend staan als toeristen die veel uitgeven, is het voor Aruba van groot belang dat de Brazilianen, die meestal van de routes Rio-New York en Rio-Parijs gebruik maken, in Aruba een nieuwe optie kunnen krijgen. Dagelijks vliegen vier tot vijf volgepakte vliegtuigen van Rio naar New York en als Aruba erin slaagt slechts één procent van de Braziliaanse toeristen te krijgen, is dit al voldoende om alle 6 grote hotels op het eiland vol te houden. Het is de bedoeling dat gedeputeerde Leo na terugkeer van de Toeristenbeurs in Berlijn, een bezoek zal brengen aan Brazilie om de plannen verder te bespreken.

Over belastingafdracht

BC: overleg nodig van land, Curacao en Aruba

ORANJESTAD — Het Bestuurscollege van Aruba is bereid belastinggelden over te dragen aan de Centrale regering, maar onder voorwaarde dat een tripartite-bespreking plaats heeft tussen de Centrale regering, Curacao en Aruba waarin de voorwaarden bepaald moeten worden.

Het standpunt van het BC werd bekend gemaakt, nadat minister drs Marco de Castro woensdag tijdens een vergadering met gedeputeerde van Financien Efraim de Kort en adviseurs de landsbesluiten die de overdracht van belasting-gelden regelen presenteerde met het voorstel aan het eilandgebied Aruba om zowel de achterstallige als lopende schulden te betalen.

Het BC bracht gistermorgen tijdens zijn wekelijkse vergadering het voorstel van de minister in discussie. Het resultaat was dat het BC besloot een telegram te sturen aan de minister. Hierin wordt gesteld dat in het verleden herhaaldelijk is gebleken dat het eilandgebied Curacao, vergeleken met Aruba, voorrechten van de Centrale regering genoot ten aanzien van overdracht van belastinggelden. Rekening houdend met de huidige politieke situatie op centraal niveau die verward is, is het BC bereid met de Centrale regering tot een overeenkomst te komen onder bepaalde voorwaarden. Het BC is echter van mening dat er een tripartite-bespreking moet komen tussen de Centrale regering, Curacao en Aruba om zo spoedig mogelijk tot deze voorwaarden te geraken, aldus het telegram van het BC aan minister De Castro.

AVB bij weerleggen AVBS-beschuldigingen:

Niet gevraagd om ontbinden scheidsrechtersorganisaties

ORANJESTAD — De voorzitter van de Arubaanse voetbalbond (AVB) Boei Marchena, ontkende gisterenavond de uitlatingen van de voorzitter van de Arubaanse scheidsrechtersvereniging ABVS, Hubert Lee, dat de AVB betalingen voor de door ABVS-scheidsrechters gefloten wedstrijden niet nakomt. De heer Marchena wees er op dat overeenkomstig een akkoord van 6 mei vorig jaar met de twee scheidsrechtersverenigingen, de AVB de openstaande bedragen in termijnen aan het aflossen is.

Voorts dat de AVB — in tegenstelling tot de ABVS-verklaring — wel degelijk bereid is om op de koop toe een schuldbekentenis te tekenen, en dat de AVB zich nooit heeft uitgesproken voor ontbinding van de twee scheidsrechtersverenigingen.

Deze verenigingen kunnen voor de AVB best blijven bestaan, alleen wenst de AVB dat de twee verenigingen hun leden aansporen lid te worden van een op te richten scheidsrechtersvereniging, overeenkomstig een wijziging door de algemene ledenvergadering van 6 februari vorig jaar van artikel 63 van het huishoudelijk reglement. Deze wijziging houdt in dat voor het leiden van wedstrijden de AVB slechts een onder de AVB vallende scheidsrechtersvereniging erkent.

De voetbalbond ziet er geen enkele reden voor de ABVS om te dreigen met beslaglegging op de entree van de wedstrijd van aanstaande zondag tussen de Arubaanse selectie en de Fede-prof-selectie van Curaçao. Er bestaat volgens voorzitter Marchena geen enkel conflict, daar de AVB geen enkel moment de deur gesloten heeft voor de AVBS en bereid is te blijven praten. Daarnaast komt de AVB het akkoord van 6 mei vorig jaar trouw na door in termijnen te betalen totdat de schuld tot en met de competitie 1981 helemaal gezuiverd is.

AVB's penningmeester Max Wolff deelde mee dat sedert 1977 tot en met 1981 de AVB aan de AVBS een bedrag van fl.11.985,— heeft betaald en nog steeds in termijnen aan het betalen is en dit laatstelijk begin december vorig jaar nog deed. Dat de AVB vanaf december nog geen nieuwe termijn afgelost heeft, komt omdat er weinig wedstrijden plaatshadden doordat de competitie afgelopen was en de AVB daardoor minder inkomsten gekregen heeft. Ten aanzien van de dit jaar gespeelde wedstrijden van het Guillermo Zievinger-toernooi, werd op verzoek van de AVBS zelf overeengekomen dat de AVB na afloop van het toernooi zou betalen, ofwel uiterlijk op de 16e van de lopende maand. Het aan de ABVS te betalen bedrag ligt sedert die datum klaar, doch het ABVS-bestuurslid Alfredo Bareno die dit bedrag zou komen ophalen is tot op heden niet bij de AVB-penningmeester verschenen. Aan de andere scheidsrechtersvereniging, de AVVS, werd na elke wedstrijd van het toernooi het aandeel betaald. Er is dus geen sprake dat de AVB niet wil betalen, maar het is zo dat de ABVS zelf zijn aandeel niet komt ophalen. Het bedrag dat de AVB aan de ABVS nog moet aflossen is fl.7800,—, terwijl het bedrag verschuldigd aan de AVVS ongeveer fl.10.000,— bedraagt.

Voorzitter Marchena bracht naar voren dat de AVB de twee scheidsrechtersverenigingen tijdens de vergadering van 6 mei vorig jaar reeds liet weten dat de AVB voor de competitie 1982 slechts met één scheidsrechtersvereniging zou gaan werken. De twee verenigingen werden verzocht alvast rekening hiermee te willen houden en met een werkstuk te komen hoe het nieuwe systeem van een scheidsrechtersvereniging het best in elkaar gezet kan worden. Van dit werkstuk is tot op heden niets terechtgekomen.

Op 31 januari werd tijdens de vergadering met de twee scheidsrechtersbonden overeengekomen dat beide verenigingen een algemene ledenvergadering zouden houden waarin de kwestie van een scheidsrechtersvereniging besproken moet worden en dat de twee verenigingen op uiterlijk 15 februari aan de AVB de beslissing van hun algemene ledenvergadering zouden bekendmaken. Van de vereniging AVVS ontving de AVB binnen de vastgestelde termijn een brief met de beslissing van de algemene ledenvergadering dat de AVVS akkoord gaat met een scheidsrechtersvereniging en dat alle AVVS-leden zich bij deze nieuwe vereniging wensen aan te sluiten.

Van de vereniging-ABVS werd binnen de bovenvermelde termijn geen reactie ontvangen. Wel werd door het ABVS-bestuurslid, Alex Petronia, op afgelopen dinsdag 23 februari aan de AVB-voorzitter een brief overhandigd welke gedateerd was 18 februari 1982. Deze overhandiging geschiedde een half uur voordat de ABVS op dinsdagmorgen een persconferentie hield en het geval in de publiciteit bracht.

Zeer vreemd noemde de heer Marchena de inhoud van de ABVS-brief waarin onder meer wordt gesteld dat de AVB eerst een schuldbekentenis moet tekenen voordat de ABVS zich zal ontbinden. Voor zover het de AVB bekend is, heeft de ABVS geen algemene ledenvergadering gehouden over dit onderwerp. De AVB — aldus Marchena — heeft nooit gevraagd voor ontbinding van de ABVS of de AVVS, terwijl de AVB in termijnen aan het betalen is en ondanks dat er reeds een overeenkomst voor betaling bestaat is de AVB bereid — zoals in de vergadering van 31 januari dit jaar aan de ABVS en de AVVS is bekendgemaakt — een schuldbekentenis te tekenen.

Ten aanzien van het niet aanwijzen van ABVS-scheidsrechters voor het leiden van wedstrijden om de Copa Antiyana, verklaarde Boei Marchena dat de AVB hiermee niets te maken heeft. Het is de scheidsrechterscommissie van de NAVU die de scheidsrechters aanwijst voor wedstrijden die door de NAVU georganiseerd worden.

Pedro Bislip in casino zaak:

Aruven dient klacht in tegen Bolis en Borges

ORANJESTAD — Ofschoon door Aruven eergisteren werd aangekondigd dat er nog wel een persconferentie zou worden gehouden over het vertrekken met de Noorderzon van de heren Bolis en Borges van Caribbean casino gaf de president directeur van Aruven Pedro Bislip gisteravond reeds een uiteenzetting over de problemen rond dit casino.

Hij vertelde dat toen het casino door genoemde heren werd overgenomen zij jaarlijks aan Aruven een ton moesten betalen. In het begin ging dit goed doch de laatste tijd niet meer. Zij zijn nu aan de Aruven 210.000 gulden schuldig. Aruven heeft de zaak in handen van zijn advocaat gesteld., terwijl een klacht bij het Openbaar Ministerie werd ingediend met het verzoek beide heren te vervolgen. Het was Aruven bekend dat er financiele problemen bij dit casino waren omdat tot driemaal toe uitstel van betaling werd gevraagd en de heren daarna onverwachts verdwenen waren. De heer Bislip betreurde het dat in dit soort gevallen steeds de werknemers de dupe worden. Door Aruven zal alles gedaan worden om aan de nieuwe beheerders -- er zijn vijf groepen gegadigden -- te vragen het oude personeel voorkeur te geven bij het aannemen van personeel. De heer Bislip wenste in dit stadium geen namen te noemen van de groepen die geinteresseerd zijn.

Ten aanzien van een waarborg wanneer buitenlanders en andere beheerders er mee stoppen had de heer Bislip al eens aan de FTA voorgesteld om te trachten -- ter bescherming van de belangen van de werknemers -- in de cao een clausule te doen opnemen over een waarborgsom, waarvan in dit soort gevallen de werknemers betaald kunnen worden. Direct na het vertrek van de heren Borges en Bolis werd begonnen met het legen van de jackpots, waaruit reeds een bedrag van over de 25.000 dollars werd gehaald.

Kresiendo-toneel met eigen stuk op planken

ORANJESTAD — Onder de titel E misterio di Shidahar ...aca brengt Grupo hubenil di te...atro Kresiendo op zaterdag ... en zondag 7 maart, beide kere...n om 5 uur 's middags zijn tw...eede toneelstuk op de planke... van Cas di cultura. De 17 rollen worden door 13 speler...s gespeeld: allen leerlinge...n van Colegio Aruba uit San Nicolas en omstreken.

Dit verhaal vol avont...uur en mysterie is door henzel...f in het afgelopen jaar, onder leiding van de regisseuse Burn...y Every, geschreven. Het ...stuk is gebaseerd op en ...geinspireerd door de Arubaanse cultuurhistorie en legenden. Heden en verleden worden a...ls in een droom met elkaar verweven. Het decor is een c...reatie van Nancy Weustink en Ciro Abath en de typische sfeerv...olle muziek is van Danilo Santinelli. Kaarten zijn nu ree...ds verkrijgbaar in alle boekhan...dels.



BIJ DE ARUBAANSE Voorlichtingsdienst herdacht de heer Reimundo (Toeng) Ridderstaat het feit dat hij 35 jaar in overheidsdienst was. De heer Ridderstaat heeft gedurende deze jaren gewerkt bij de Griffie, Openbare bibliotheek, Haven en Loodsdienst en bij de Voorlichtingsdienst. Namens het BC bracht gedeputeerde Felix Flanegie...n de gelukwenser over en overh...andigde hij de hee...r Ridderstaat de beken... enveloppe met inhoud. Bij de foto: tijdens de huldiging: ged Efraim de Kort, ged Felix Flanegien, Toeng Ridderstaat, waarnemend-hoofd Voorlichtingsdienst ... Nilda Koolman en Atan Lee, ...eneens van de Voorlichtingsdienst.

In gesprek met min. De Castro

Kelly: LRD schuld niet-betalen telefoongelden

ORANJESTAD — Telefoongedeputeerde Pedro Kelly heeft tijdens het bezoek van minister van Financien drs. Marco de Castro gesproken over het niet-afdragen van gelden voor interinsulaire en internationale telefoongesprekken. Met nadruk stelde ged Kelly dat Aruba altijd bereid geweest is te betalen doch dat de Landsradiodienst steeds weer niet de goede wil kon opbrengen om een overeenkomst te bereiken. Als de LRD deze wel getoond had, aldus ged Kelly, dan was de zaak reeds lang geregeld. In dit verband vond ged Kelly dat de LRD een dusdanige administratie heeft dat moeilijk een en ander is n... ...a te gaan en dat om dit alles ... ...uit te zoeken slechts een acco...untant aan het werk werd ge...zet. Ged Kelly herhaalde d...at Aruba bereid is te betalen maar dat er dan eerst een be...hoorlijke regeling moet komen ... voor alle eilanden die dan o...p dezelfde wijze betalen. Wat de "druk" betreft dat wann...eer Aruba niet betaalt er geen gelden voor het grondstat...ion zijn wees ged Kelly erop dat men net als het geval was me...t de telefoongarantie pr...obeert Aruba te dwingen. "Aruba wordt steeds geforceerd z...onder dat men behoorlijk met c...ijfers kan komen, aldus ged Pedro Kelly.

Ingezonden

Juiste moment

OPNIEUW WAS Curaçao opgeschrikt en beroerd door het politieke spel. Wij die al zoveel jaren hier wonen en heel veel hebben zien gebeuren, kunnen er van mee praten. Met praten schiet men hier niet op. Het zijn de daden die meetellen om ons uit de situatie te halen, waar we nu in zijn. Het is altijd een gewoonte, anderen de schuld te geven, als het mis gaat, maar de tijd is nu aangebroken, dat de heren die nu de bestuurszetels bezetten, niet hun partijbelangen behartigen, maar de lands- en eilandszaken. Wordt dit niet gedaan, dan vrees ik het ergste, voor alle zes eilanden.

Wij allen weten en er wordt de laatste tijd hierover herhaaldelijk melding gemaakt, als een bedrijf geen goed management heeft, deugt het niet. Dat is een waarheid zo groot als een koe. Maar ook geldt hetzelfde in het besturen van een land. Als wij terug gaan zien, dan weten de heren politici, wat hier gebeurd is, dat weten U en ik allemaal. Waarom gaan wij niet ons gezond verstand gebruiken, ons bezinnen en een begin maken, met dit wat wij van iedereen nodig hebben, vooral nu?.

De handel en industrie willen dit doen. Benader deze, met hun grote ervaring. Zet partij belang de eerste jaren opzij en wij moeten tonen, dat dit mogelijk is, U kan niet klagen, over mijn belangstelling voor deze Antillen, gezien ik weet uit het verleden en wat de toekomst ons kan brengen, door gezamenlijke aanpak, de bevolking een voorbeeld moet geven.

Als wij dit niet gaan doen, is ons diepe ellende te voorzien en dat is met wat wij bezitten, absoluut niet nodig. Wij moeten echter, wat wij nu hebben, volledig gaan gebruiken en benutten, geen gemakkelijke taak, maar het kan met ons aller medewerking. Sinds deze landsregering en eilandsraad tot stand is gekomen heb ik steeds een optimistische kijk op de toekomst gehad. Eindelijk de twee grootste politieke partijen in samenwerking. Twee jonge leiders, die hebben getoond, dat wat zij in handen hebben, naar hun eigen vermogen, van de grond kunnen krijgen, maar politiek remt. Laten wij ons hoofd gebruiken en ons realiseren wat wij hebben, een man uit het volk, uit Banda Abou, een harde jeugd om uit dit deel van het eiland, ook al heb je de beste cijfers, een plaats in deze wereld te veroveren. Door hard werken heeft hij dit tot stand gebracht.

Wat volgens mij, hem het meest siert, hij is gebleven wat hij was, een eenvoudig mens, die hard werkt in ons allerbelang. Veel geleerd als men regeert en naar arbeid en kapitaal moet luisteren, maar een man waar we allen trots op kunnen zijn, als hij in de andere landen ons vertegenwoordigt of deze mensen hier ontvangt. Laten wij dit nimmer uit het oog verliezen, eenvoud siert de mens.

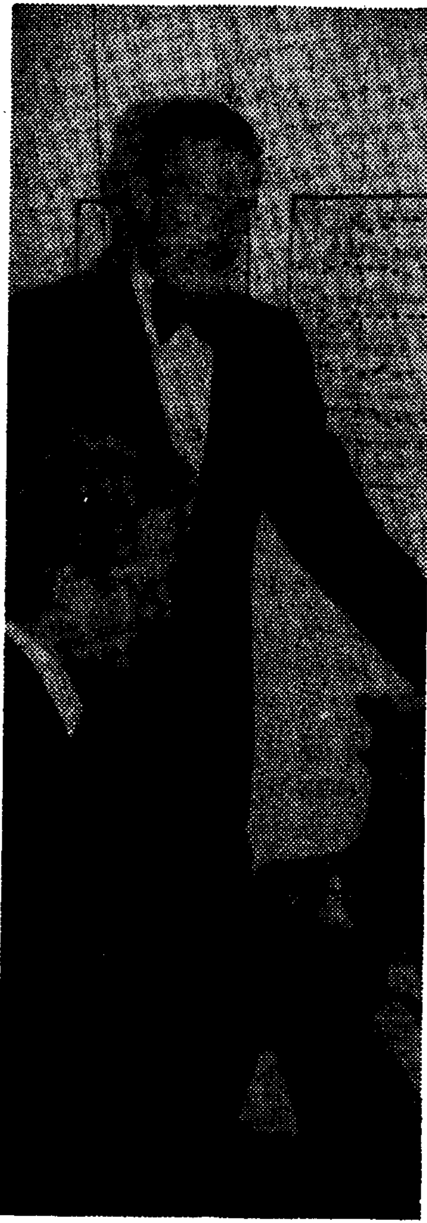
Onze jonge leider van de Democratische Partij, heeft hem slechts één keer gesproken, maar zijn verrichtingen bijgehouden, zeer productief in alle mogelijke projecten en op die plaatsen, waarvoor hij gekozen werd. Zijn plaats in de Democratische Partij is niet gemakkelijk, het is een partij met historie, maar deze jonge democraat kan niet naar het verleden kijken. De toekomst is ons aller belang, ook van zijn partij. Wij behoeven slechts om ons heen te zien. Onze toekomst ligt niet in het verleden, maar in het heden. Wij allen grijpen naar het nieuwe, in onze auto's, huis en kantoor verbeteringen, waarom zullen wij ons niet met de nieuwe aanpak van regeren bezig houden?

Wat wij nu vandaag hebben, moeten wij gebruiken, zie niet om, maar doe wel, dat is wat de bevolking van U verlangt. Laten wij zien aan de wereld, dat er eenheid is op de Nederlandse eilanden, dat geeft vertrouwen in de rest van de wereld, waar wij mee kunnen samenwerken. Laten wij deze samenwerking niet uitstellen tot morgen, zoals in het verleden, maar nu, het is het juiste moment.

M. VAN WILPEN

In de Fortkerkserie-liederen van Schubert

WILLEMSTAD — Het tweede concert in de Fortkerkserie op woensdag 10 maart wordt gegeven door Nic Moller en Hendrick Kreijen, die de eerste twaalf liederen vertolken uit de befaamde cyclus Die Winterreise op 98, een werk van de Oostenrijkse componist Frans Schubert (1797-1828) op gedichten van Wilhelm Müller. De bas bariton Nic Moller, geboren in Denemarken, heeft op Curaçao les gehad bij Maria Beetstra. Als solist trad hij op met het Arubaans orkest van Ad Stenzen, Orfeon Crescendo en het Fortemkoor. In mei 1977 gaf hij in het CCC-auditorium een vertolking van de beroemde "Dichterliebe" van Robert Schumann, begeleid door de pianiste Ank Weststrate en op 4 juni 1980 bracht hij op een liederenavond in de Fortkerk de prachtige Die Schone Müllerin van Franz Schubert, hierin begeleid door Hendrick Kreijen.



De pianist Hendrick Kreijen, afkomstig uit Kerkrade, studeerde af aan het Conservatorium te Maastricht en was docent hoofdvak piano aan de Musikpedagogische Hochschüle te Aaken. Daarnaast genoot hij bekendheid als begeleider en trad solistisch op in Nederland, Belgie en Duitsland. Naast Die Winterreise staan er nog twee lichtere werken op het programma: Acht korte Duetten voor twee violen uit de beroemde vier en veertig Duos (1935) van de bekende Hongaarse componist Béla Bartók (1881-1945) en het Gracieuze trio op 40 voor fluit, viola en cello van Albert Roussel (1869-1937), een van de mooiste voorbeelden van de latere Franse kamermuziek; voor fraaie vertolkingen hiervan zal het ensemble Curaçao camerata borg staan. Toegangskaarten zijn te krijgen bij VGKS, Zuikertuintje en Mensing Caminada.

Intrede rede van prof. dr Rene Romer

WILLEMSTAD — Prof. dr. Rene A Romer aanvaardt het hoogleraarschap aan de Antilliaanse universiteit (UNA) officieel met een intrede-rede, welke als titel heeft "Het Caribisch gebied"; een terrein verkenning. Dit gebeurt op donderdag 4 maart om vier uur in de namiddag. Prof. Romer is hoogleraar in de sociologie, in het bijzonder die van het Caribisch gebied aan de faculteit der rechtsgeleerdheid. Dr. Rene Romer is de eerste benoemde Antilliaanse hoogleraar aan de Antilliaanse universiteit. Er zijn wel Antillianen als zodanig in het buitenland werkzaam geweest.

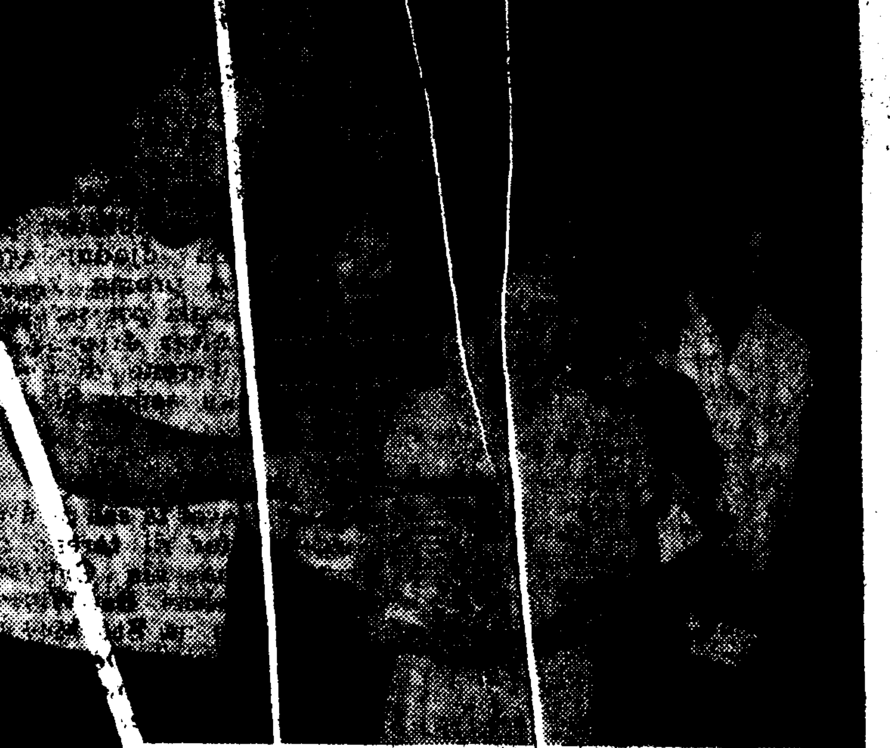


AYER ANOCHI tabatin e fiesta di klausura di karnaval organisá pa komité di karnaval den Rust en Burgh ku aktuashon di entre-otro Luti Samson, Rey di Tumba, i Doble R SSS. Tabatin bastante hende presente i komite a parti masha hopi plaka mes pa gradisi tur sorto di persona i instansha ku di un of otro forma a yuda den e trabounan pa engrandesé karnaval di Korsou mas ainda na 1982. Tabatin tambe entrega di premionan na esnan ku a keda premiá den Gran Marcha di Korsou i na esnan ku e stellage mas bunita kanti kaminda.

REINA DI karnaval 1982, Frondely Colina a bai kas ayeranochi ku diferente premio ku ela haña. Aki ta Boy Winklaar, presidente di komite di karnaval, ta entrega algun regalito.



PRESIDENTE di komité di karnaval Boy Winklaar ta entrega na Mabel Ricardo e plaka di merito. Nan ta konsidera Mabel Ricardo komo "mama di karnaval di Korsou". Ela partisipa e aña aki pa diesdos aña konsekutivo na karnaval i ela laga sa ku le sigi te ora e yega porta di santana.



PACHECO Domacas se, hefe di sekshon Kultura di teritorio insular di Korsou, a entrega e plaka na Rene Manuela ku a traha e stellage mas bunita di kant'i kaminda.



Benedenwinds concert in UNA

WILLEMSTAD — Het aanvankelijk voor vandaag aangekondigde Benedenwindse concert in het auditorium van de Antilliaanse universiteit UNA is uitgesteld tot zaterdag 6 maart. Drie Benedenwindse pianisten verzorgen dit concert en wel Padu Lampe van Aruba, Dominico Herera van Bonaire en Robert Rojer van Curaçao. Dit gebeurt ter gelegenheid van het aanvaarden van het hoogleraarschap aan de UNA door prof. dr. Rene Romer. Initiatiefnemer is Brasiarte.

Karamba: van feest naar feest gestuwd

WILLEMSTAD — We rollen van het ene naar het andere feest, zo stelt Karamba vast, als orgaan van de vakbond van leerkrachten Sitek (voorheen VLC). De bond is niet tegen het carnaval als zodanig, integendeel, maar de Sitek stelt zich wel de vraag "of de manier waarop ons volk van feest naar feest gestuwd wordt, de correcte manier is". Men rolt namelijk van Kerst- en Nieuwjaarsfeest via Valentine's day naar carnaval. "Erger nog: 2 januari begint carnavalsmuziek al door de radio te schallen. Direct na carnaval bereiden wij ons voor op het Paasfeest, om daarna onze vakantie te plannen; als tussendoortje nemen wij Koninginnedag ook als feest mee (en wat te denken van de communie en vormselfeesten? red, Am.). Na de vakantie stevenen wij via de zeilregatta van Bonaire naar Sinterklaasviering om het jaar feestelijk af te sluiten in de Kerstdagen". Als men er goed over nadenkt, aldus het Sitek-orgaan Karamba, merkt men hoe alles gecommercialiseerd wordt. Dan kan men tot de conclusie komen dat de bevolking en ieder apart een makke prooi is geworden van de handel met zijn reclame. Bovendien krijgen we de indruk, aldus Karamba, dat bepaalde strategen de leuze Geef het volk brood en spelen in hun vaandel dragen. Men zou bijna gaan denken, dat gedacht wordt: Geef het volk drank en spelen". Tot zover het Karamba commentaar over wat ook wel genoemd kan worden de feestslavernij.

Georganiseerd door de AWA op 13 en 14 maart

Eerste officiele Curacaose windsurf kampioenschappen

WILLEMSTAD — Zoals bekend bij diegenen die aandachtig de verrichtingen van de topsurfers volgen, hebben deze cracks hun Arubaanse collegas een trieste kerst 1981 bezorgd. De gebroeders De Vries gleden ongenaakbaar over het ideale windsurfwater van Aruba. Ieder wist in zijn klasse beslag te leggen op de eerste plaats. Mike de Vries in de licht gewicht platbodems en Marcel de Vries in de zwaargewicht platbodems.

De AWA-voorzitter Arie Jan Bakker wist met een minimaal verschil van de Arubaan Weststraten de derde plaats te bereiken bij de zwaargewichten en Ubbo Tjadens de derde plaats bij de lichtgewichten.

Gezien het feit dat deze vier de enige vertegenwoordigers waren van de Curacaose surfers kan er in alle bescheidenheid van een bevredigend resultaat gesproken worden. De Curacaose specialisten waren thuis gebleven, maar zelfs met de relatief trage platbodem slaagden de Curacaose surfers erin de Arubanen, die tijdens de Antilliaanse kampioenschappen de boeien op het Spaanse Water niet konden vinden, ver achter zich te houden, daarmee het klasse verschil accentuerend.

Het evenement was uitstekend door de ABC georganiseerd en het bestuur van de AWA is verheugd dat de ABC haar beloften gestand zal doen door de tweede officiele Antilliaanse kampioenschappen te organiseren, hetgeen reeds door middel van krante artikelen aan het publiek is meegedeeld. Het bestuur van de AWA heeft het volle vertrouwen in de gebleken goede organisatie en geeft de ABC alle ruimte dit zo belangrijke toernooi naar eigen inzicht te organiseren, uiteraard is de AWA bereid de ABC zo nodig met raad en daad bij te staan. Dit evenement zal op 30 april en 1 mei plaats vinden.

Na een lange windstilte meent het bestuur van de AWA dat de tijd is aangebroken om de eerste officiele Curacaose kampioenschappen te organiseren. Deze zullen plaats vinden op 13 en 14 maart op het Marine Watersport Centrum te Brakkeput. Frans Aarts manager van genoemd centrum, heeft de AWA alle medewerking toegezegd. Het programma is als volgt:

Van 9 tot 10 uur inschrijving voor een van de volgende klassen:

A-klasse, topsurfers, deze wordt onderverdeeld in: platbodems zwaargewicht vanaf 73kg; platbodems lichtgewicht minder dan 73kg en rondbodems. B-klasse, surfers die weleens een wedstrijd willen zeilen maar geen kampioen aspiraties hebben. Op de eerste dag zullen er drie manches gevaren worden. De captains meeting is vastgesteld om 10.30 uur.

De start in de A-klasse is om 11.00 uur en voor de B-klasse om tien over elf. De starttijden van de andere manches alsmede de te varen banen worden ter plaatse bekend gemaakt.

Op zondag is de eerste start voor de A-klasse om half elf, en die voor de B-klasse om twintig voor elf. De tweede en laatste manche op zondag voor de A-klasse is een marathon naar Fuik-baai.

Curacaose ploeg naar wielerwedstrijd

ORANJESTAD — Morgen is de laatste inschrijfdag voor deelname aan de op 7 maart door sportinstituut Idefre te houden 30 kilometer wielerwedstrijd. Vernomen wordt dat uit Curacao de Oasis-club met een delegatie zal deelnemen en vermoedelijk ook enige andere wielrenners uit Curacao. De plaatselijke deelnemers die reeds ingeschreven hebben, zijn: Silvio Ramiro, Marius Huender, William de la Vega, Andre Goeloe, Glenn Becker, Rudolph Chin-A-Loy, Rolando Tromp, Hans Roberts, Robert Arends, Kenny Croes en Robert Tromp. De wedstrijd begint om zeven uur 's morgens bij het Lago Sportpark in San Nicolas en gaat via de Hoofdverkeersweg naar de finish te Malmok.

BASKETBAL — MADRID — Real Madrid heeft zich geplaatst voor de finale van het toernooi om de Europese beker voor bekerwinnaars. Real won gisteravond in eigen zaal met 107-94 van Sinudyne Bologna (Ita). Ook de uitwedstrijd was gewonnen door de Spaanse ploeg, 79-78.

TENNIS — GENUA — De uitslagen van de wedstrijden, die gisteren voor de eerste ronde van het toernooi te Genua werden gespeeld, zijn: Barazzutti (Ita)-Moscimo (Ita) 3-6, 6-3, 6-1; Vijay Amritraj (Ind)-Bertolucci (Ita) 6-2, 6-2; Cahill (Vst)-Meyer (Vst) 6-3, 4-6, 7-5; Pinner (WDl)-Case (Aus) 6-2, 2-6, 6-1.

Prof. Mazzei en Carlos Alberto naar Cosmos

NEW YORK — Het bestuur van New York Cosmos heeft de Braziliaanse professor Julop Mazzei aangewezen als opvolger ad interim van de voortijdig van zijn functie ontheven Westduitse trainer Hennes Weisweiler. Mazzei is al sinds 1975 bij de club, sinds de komst van zijn landgenoot Pele. Hij was ook al eens coach in 1979 en 1980 en fungeerde onder Weisweiler als technisch directeur.

Tevens werd in New York bekend dat de 37-jarige Braziliaanse Libero Carlos Alberto deze zomer voor Cosmos zal spelen. Alberto ging vorig jaar mei van Cosmos over naar California Surf., maar keerde in november voor het indoorseizoen weer terug bij de club uit New York. Weisweiler had zich er tegen verzet dat Alberto ook de zomercompetitie voor de (NASL) voor Cosmos uit zou komen. Deze competitie begint 10 april.

Engels elftal zegeviert met 4-0 tegen Ierland

LONDEN — Het totaal vernieuwde Engelse elftal van Ron Greenwood heeft met 4-0 van Noord-Ierland gewonnen. Het duel uit het toernooi om het Britse kampioenschap begon en eindigde slecht voor de Ieren, die zich net als Engeland hebben geplaatst voor de eindronde van het toernooi om het wereldkampioenschap in Spanje.

De 54.900 toeschouwers op Wembley zagen Robson al na 44 seconden de score openen. Tot rust hield Ierland daarna stand tegen het Engelse elftal waarvan slechts Keegan en Robson de "winterpauze" als international hadden overleefd. Vier minuten na rust maakte Keegan het tweede doelpunt en in de 85e en 86e minuut volgden de treffers van Wilkins en de op het middenveld uitblinkende Hoddle.

Nacional-voetbal-toernooi

NOORD — Voetbalvereniging Deportivo Nacional organiseert zondag, op zijn terrein te Palmbeach, een voetbaltoernooi waaraan 16 senioren-ploegen en 4 adspirantenploegen deelnemen. Het toernooi wordt op 7 maart voortgezet en op 14 maart besloten met de laatste serie wedstrijden.

Het wedstrijdschema voor aanstaande zondag, is als volgt: Concord hotel-Unicon (10 uur, winnaar a), Deportivo Stadion-Brittania (11.30 uur, winnaar C), Dep. Nacional Adsp.-Brittania Adsp. (1.30 uur winnaar I), Dep. White Label-Pos Chiquito R.S. (2.45 uur, winnaar E), Dep. Nacional-San Luis Dep. (4 uur, winnaar G).

Op zondag 7 maart: Boy Speak Easy-King Bucu (10 uur winnaar B), Tropical S.C.-Country Club Noord (11.30 uur, winnaar D), Bubali Adsp.-San Luis Adsp. (1.30 uur, winnaar II), Graficas Aruba-Phoenix (2.45 uur, winnaar F), Bubali S.C.-Jong Aruba (4 uur, winnaar H).

Op 14 maart komen de winnaars van de eerste twee zondagen tegen elkaar uit.

Voetbal-allerlei

BIRMINGHAM — Dinamo Kiev en Aston Villa zullen hun eerste wedstrijd uit de kwartfinales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen woensdag 3 maart in Simferopol op de Krim spelen. Het veld in Kiev is door de winter nog onbespeelbaar. Simferopol ligt ongeveer 1000 kilometer zuidelijker dan Kiev.

WENEN — De Oostenrijkse voetbalbond zal de eerste divisie volgend seizoen weer van tien tot zestien clubs uitbreiden. De tien verenigingen die nu in de hoogste klasse spelen stemden met acht tegen twee voor het plan. De dubbele competitie van de afgelopen seizoenen is, vooral financieel, geen succes gebleken.

Hort vooraan in schaaktoernooi

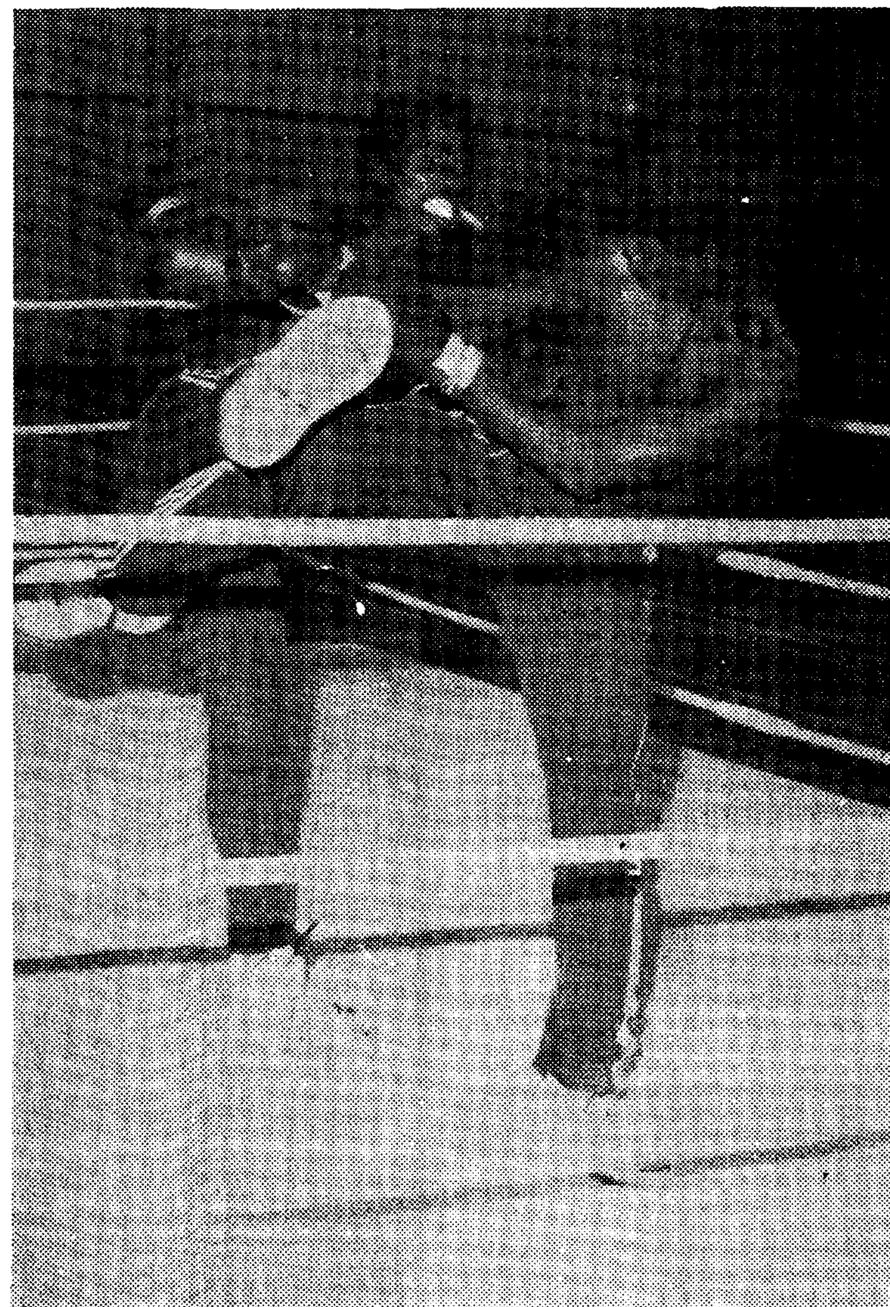
JAKARTA — Genna Sosonko heeft in de twaalfde ronde van het schaaktoernooi in Jakarta remise gespeeld met de Engelsman Miles. Na de twaalfde ronde, het toernooi wordt enkele dagen onderbroken om op Bali te worden voortgezet, bezet Sosonko de elfde plaats met 6 1/2 punt en nog een uitgestelde partij tegen de Indonesier Bachtiar te spelen. De Tsjechoslowaak Vlastimil Hort voert het veld aan met 8 1/2 punt.

De belangrijkste uitslagen van maandag zijn: elfde ronde, afgebroken partij: Bellon (Spa) — Hulak (Jsl) 0-1. Twaalfde ronde: Chandler (Nwz) — Hulak 1-0, Christiansen (Vst) — Henley (Vst) 122-1/2, Hort (Tsj) — Csom (Hon) 1-0, Maninang (Ind) — Gheorghiu (Roe) 0-1, Ardiansyah (Ind) — Radoelov (Bul) 1/2-1/2, Ribli (Hon) — Goenawan (Ind) 1-0, Sosonko (Ned) Miles (Eng) 1/2-1/2, Browne (Vst) Handoko (Ind) 1-0.

De stand in de bovenste helft van de ranglijst is: 1. Hort (Tsj) 8 1/2 pnt., 2. Chandler, Christiansen, Henley en Browne 8 pnt., 6. Ardiansyah, Miles en Ribli 7 1/2 pnt., 9. Hulak en Gheorghiu 7 pnt., 11. Sosonko 6 1/2 pnt (uit elf partijen).

Bijdrage voor voetbal aspiranten

ORANJESTAD — Van AVB-voorzitter Boei Marchena verneemt de Amigoe dat de cheque van vijfhonderd gulden die de Amigoe namens enige adverteerders aanbood bij het gouden jubileum van de AVB ter beschikking wordt gesteld van de aspirant voetbal-commissie. Deze commissie heeft geen entree's en heeft geen inkomen zodat het bedrag goed van pas komt.



WILLEMSTAD — E organisashon di Free Way Fist ta organisa djadumingu proksimo un kampeonato regional di "light i full contact" na Bandabao. E kampeonato lo tuma luga den sala di deporte di John Horris Sprockel Huishoudschool na Barber, kuminsando pa mitar di dos di merdia te aproksimadamente mitar di kuater di atardi. Entrada pa e evento aki ta kompletamente gratis.

E kampeonato lo ta tantu den kategoria damas komo kabayeros. Tambe lo tin demostrashon di bulamentu di kabuya, Kung-Fu, bòkseo, karate, defensa propio i maneho di arma di palu.

Pa luna di mart tin un kampeonato regional pendiente pa tuma luga na Buena Vista. Na luna di aprèl ta pendiente pa tuma luga e kampeonato di Korsou 1982, ku partisipashon di kampeonan di diferente region di Korsou. Tur e peleanan di kampeonato lo bai den forma di "full contact". Pa mas informashon enkuanto e aktividatnan di Free Way Fist por pasa na Haitiweg 110 of yama 84168.

Di dos programa di kareda di kabai na Koraal Tabak

WILLEMSTAD — Djadumingu proksimo Fundashon pa Promoshon di Hipismo Kurazolenjo lo organisá otro atardi interesante di kareda di kabai na hipodromo Koral Tabak. Durante dje di dos programa di temporada 1982 pa e kresiente fanatikada di hipismo riba nos isla lo tin entre otro: E Klasiko Spritzer & Fuhrmann pa kabainan pura sangre di klase AAA riba distansia di 1600m, ku partisipashon di 6 di e miho kabainan di kareda ku ta kompetiendo na Korsou. Entrega di e trofeo aki lo ta na enkargo di señor Jan Hogendoorn, direktor finansiero di Spritzer & Fuhrmann, ku ta un gran promotor di nos hipismo, i ku djadumingu ta bira un aña mas hoben.

Un total di 11 kompetensia, unu di paso i 10 di velosidat ku kabainan ku durante e temporada di karnaval a hanya tempu pa pone nan mes den kondishon optimal.

Durante dje programa di djadumingu por mira jinetenan lokal den akshon kontra diferente jockey renombra di Republica Dominicana, manera entre otro e estelar Francisco "Nino" Paulino i e rumannan Grullon. Tambe lo tuma luga djadumingu proksimo e prome kareda ofisial pa jinetenan aprendiz (muchanan hoben ku a sinya kore kabai aki na Korsou mes) ku lo demostra kiko nan tin aden. Tur hende ta keda kordialmente invita pa bin presensia e karedanan ku lo wordu presentá na Koraal Tabak. E karedanan ta kuminsa pa mitar di dos di merdia.

Menotti dreigt met opbreken trainingskamp

Zes Argentijnse internationals buiten spel

BUENOS AIRES — De Argentijnse voetbalbond heeft zes internationals van River Plate voor anderhalve maand geschorst. Fillol, Passarella, Olarticoechea, Gallego, Kempes en Diaz hadden geweigerd voor hun vereniging een vriendschappelijke wedstrijd tegen Penarol uit Montevideo te spelen, omdat de beschikbare premie te laag zou zijn. Hun werkgever had vervolgens aangedrongen op een schorsing door de bond.

Het zestal zal nu niet kunnen uitkomen in de oefenwedstrijden van het nationale elftal tegen Tsjechoslowakije en West-Duitsland. Die duels worden afgewerkt in het kader van de voorbereiding op het toernooi om het wereldkampioenschap, deze zomer in Spanje.

In een reactie op de uitsluiting van zijn zes selectiespelers heeft bondscoach Cesar Menotti gedreigd zijn trainingskamp in Mar del Plata af te breken, als de bestuurderen van de Argentijnse voetbalbond de schorsing van de spelers niet ongedaan maakt. Menotti bracht naar voren dat deze zes spelers de basis van zijn team vormen. 'Zonder deze zes spelers heeft onze aanwezigheid in ons trainingscamp in Mar del Plata geen enkele zin, 'aldus Menotti. 'De bond moet deze week beslissen of het zestal de schorsing in Buenos Aires moet uitzetten. Als dat verzoek, gedaan door hun club River Plate, wordt gehonoreerd, zal ik met de hele selectie en ons hele hebben en houden naar Buenos Aires gaan. Wat voor nut heeft een trainingskamp als de belangrijkste leden van de selectie er niet zijn?

Zoneschaaktoernooi

MARBELLA — John van der Wiel heeft gisteravond laat in de tweede zitting in de vierde ronde van het zoneschaaktoernooi in Marbella de Engelsman Nigel Short een nederlaag toegebracht. De Leidenaar speelde met zwart. Hij heeft nu anderhalve punt en nog een afgebroken partij uit de tweede ronde. Gert Ligterink kwam remise overeen met leider Jonathan Mestel uit Engeland.

De uitslagen van de afgebroken partijen uit de vierde ronde zijn: Short (Eng) — Van der Wiel (Ned) 0-1; Ligterink (Ned) — Mestel (Eng) 1/2-1/2. De stand is na vier ronden: 1. Mestel (Eng) 3 punten, 2. Nunn (Eng) 2,5; 3. Ligterink (Ned) en Stean (Eng) 2; 5. Rivas (Spa) 1,5+2 afg.; 6. Van der Wiel (Ned) 1,5+1; 7. Short (Eng) 1; 8. Hebden (Eng) 0,5+1.

Na sentro di bario Janwe

Kampeonato hubenil di ajedres ta kontinua mayan

WILLEMSTAD — E kampeonato hubenil di ajedres di Korsou ta yegando su final ku resultadonan inespera prinsipalmente den grupo-A. Despues di a komanda e tabla di posishon invikto pa seis bueltà, D. Pikero a keda elemina den e grupo enkuestion. Tabata e hungado E. de Castro kende a termina ku e ilushonnan di Pikero. Prome ku esei tabata D. Curiel kende a logra na propina D. Pikero su prome derota dje kampeonato. Ku e resultadonan aki nos ta hanya ku A. Tokaay a posishona su mes n'e prome puesto. E hungadó D. Curiel ainda por forsa un empate n'e prome puesto i e por logra esei ganando di E. de Castro.

Un derota of empate lo no kumbinie ya ku automatikamente Tokaay lo ta e kampeon den grupo-A. Pues e enkuentro planea pa mayan djasabra entre D. Curiel i E de Castro tin tur ingrediente pa bira un tremendo bataya.

GRUPO-B

Den grupo-B e kampeon a bira B. Bito kende a sorprende tur hende lagando hungadónan di kaliber manera G. Cova, S. de Castro jr., A. Rosaria i M. de Maayer su tras. Realmente un aktuashon di aploudi pa Bito. Den grupo-C tabata A. Pijpers kende a bai ku e titulo maksimo, mientras ku den e grupo di damas M. Blume a logra podera dje prome puesto.

E kampeonnan dje respektivo gruponan lo mester enfrenta otro pa determina kende lo ta e kampeon di tur kategoria. Pa mayan tin tres enkuentro i nan ta programá pa tuma luga 9'or en punto. E enkuentronan lo ta: J. de Castro-M. Cova, D. Curiel-E. de Castro i J. de Castro-R. Koeyers kua partido ta ser deskontinua anteriormente. Tur na grupo-A. Tur hende ta bon biní pa mira e gran final di ajedres hubenil.

Elekshon pa direktiva di klup di ajedres Janwe

WILLEMSTAD — Mayan djasabra ta tuma luga na sentro di bario Janwe elekshon pa un direktiva nobo di Klub di Ajedres Janwe. Manera ta konosí e direktiva aktual ta konsisti di un komishon di seis persona ku ta desplegando e tarea dje direktiva. E personanan enkuestion ta A. Smith, G. Mirza i J. Martis, tur tres entrenador di e klup menshona i e hungadónan H. Cova, A. Tokaay i D. Pikero.

E elekshon lo tuma luga despues dje enkuentronan di ajedres enkonekshon ku e kampeonato hubenil di Korsou.

Klup di Ajedres Janwe tambe lo kuminsa ofisialmente ku lesnan di ajedres pa esnan interesa i lo por inskribí serka A. Smith mayan djasabra na sentro di bario Janwe i asina hasi uso di nan derecho di voto.

Finale ronde Curacaose tenniskampioenschappen

WILLEMSTAD — In verband met regenval en vrije dagen zal het complex Mundo Nobo niet beschikbaar zijn voor de tenniswedstrijden van aanstaand weekeinde. Hierdoor zullen alle wedstrijden geldig voor de finale ronde van de Curaçaose kampioenschappen, morgen op de banen van Asiento te Rust & Burgh worden gespeeld, beginnende vanaf negen uur 's morgens.

Ondanks enkele vermaningen van de strafcommissie is de sportiviteit van de deelnemende jongens en meisjes bijzonder goed geweest. De strafcommissie heeft gemeend het meest sportieve meisje en de meest sportieve jongen te belonen.

Morgen tijdens de prijsuitreiking zullen deze beloningen worden uitgereikt.

Het programma voor morgen is als volgt:

Uur	Baan	Naam		
09.00	1	Annette Coffie	–	Eline v.d. Veer
	2	Lily Suarez	–	Caroline v. Lanschot
	3	Anouk Gouderie	–	Patricia Dijkhuizen
	4	Paco Veeris	–	Peter Kronenberg
10.00	1	Abigail Paula	–	Trilby Sheeser
	2	Esther Verspruy	–	Nannette v. Lanschot
	3	Albert Best	–	Aldo Ribeiro
	4	Solange Simon	–	Annemiek Zijdeveld
11.15	1	Ratna Agard	–	Ditte Wage
	2	Roland Chapman	–	Patrick Brandt
	3	Elmar Gerth	–	Renco Teitler
	4	Laura Spanbroek	–	Monique v. Noort
12.30	1	Rene van de Loos	–	Steven Coffie
	2	Marcel Verspuy	–	Dick v.d. Net
	3	William v. Ramshorst	–	Ryan Breedijk
13.30	1	Ingrid Gonesh	–	Monique Russel
	2	Tino Minguel	–	Michel Phelipa
15.00		Prijsuitreiking		

Kuminsando awenochi den stadion di Rif

"Play-off" final di sòftbòl maskulino AA

WILLEMSTAD — Awenochi ta kuminsa den stadion di Rif e serie di sinku partido valido p'e "play-off" final di sòftbòl maskulino AA entre e aktual ekipo kampeon Tigres/SUBT i e ekipo benhamin Tiburones/AGT. E serie enkuestion ta priminti di bira sumamente interesante, si tuma na konsiderashon prinsipalmente e aktuashon dje ekipo di Tiburones ku e aña aki ta militando pa prome bia den kategoria maskulino AA.

Ku nan pitcher prinsipal Egbert Jules i hungadónan klave manera entre otro Bencho "Benigno" Imperator, Ramses Sprock i tambe Renato Anasagasti e ekipo di Tiburones por forma un menasa pa kualke ekipo. Nan a demonstra esaki tambe di un forma hopi kla durante dje buelta semi-final, kaminda ku primeramente nan a elimina Twins/AGC i despues e fuerte ekipo di Sta Rosa/Nabco.

TIGRES

Tigres di su banda ta konta ku hungadónan yen di eksperensia pa loke ta trata e deporte di sòftbòl, manera entre otro e pitcher Glenn "Iron Arm" Felida, Ushley Kirindongo i tambe e shortstop Juvenal Merced.

E prome partido entre e dos ekiponan ariba menshona ta kuminsa awenochi pa 9'or den stadion di Rif i e ta priminti tambe di bira un tremendo partidaso. Pa 7'or lo tin un enkuentro valido pa kategoria klase A maskulino entre Welatina Stars i Giants.

Di tres kareda di kaya i mondi

WILLEMSTAD — E karedanan di kaya i mondi organisa pa e federashon di atletismo di Korsou ta kontinua djadumingu proksimo na tereno di Casa Grandi na Montagne. Meskos ku tabata e kaso ku e prome dos karedanan, e kareda di Montagne tambe ta kuminsa pa mitar di ocho di mainta i e kategorianan tambe ta manera esnan anterior.

Damas 10 pa 13 aña 2000 meter; kabayeros 10 pa 13 aña i tambe damas di 14 aña i mas por partisipa n'e distansia di 2000 meter. Kabayeros 14 pa 16 aña 3000 meter; kabayeros 17 pa 19 aña 3500 meter; kabayeros 20 pa 30 aña i tambe kabayeros di 31 aña i mas por partisipa na e distansia di 4500 meter.

INSKRIPSHON

Pa esnan ku ta interesa pa tuma parti na e karedanan i ku no ta forma parti di un dje klupnan di atletismo eksistente, ta eksisti e posibilidat pa inskribi riba djadumingu mainta mes prome ku e karedanan. Esaki por ser hasi prome ku mitar di ocho di mainta na tereno di Casa Grandi serka señor Sidney Pieter.

TRANSPORT

Tin un konvoi ta sali pa 6'or di mainta for di tereno di Lagun, pasa via Cabaje, Soemboe, Helena Bar-Willy's Liquor Store na Sta Maria, Paradijs, Sentro Deportivo Korsou i sigi pa tereno di Casa Grandi na Montagne.

Hirschberg/Vos Curacaos bridgeparenkampioen

WILLEMSTAD — De afgelopen week werd de bridge finale verspeeld van de Curacaose Parenkampioenschappen 1982. Zoals ieder jaar bleef tot de laatste ronde de spanning groot en de uiteindelijke verschillen waren gering. Toen de laatste ronde in ging leken Van de Ende/Van der Pol de beste papieren te hebben; zij stonden namelijk met een kleine voorsprong op de eerste plaats en hun laatste wedstrijd moesten zij spelen tegen de laagst geklasseerde. De twee andere kanshebbers voor de titel Hirschberg/Vos en Beerman/Brown moesten in de laatste ronde tegen elkaar uitkomen. Het liep echter geheel anders dan verwacht want Van de Ende/Van der Pol leden een nederlaag en Hirschberg/Vos versloegen Beerman/Brown vrij ruim.

De totale uitslag luidt:

1. Hirschberg/Vos 561 pnt; 2. Van de Ende/Van der Pol 547; 3. Beerman/Brown 527; 4. Berend/Bongers 516; 5. Serphos/Gomez Casseres 499; 6. Meiboom/Moenir Alam 491; 7. Koper/Kroeger 487; 8. Sheeser/Prinsen 483; 9. Best/Mevrouw Vos 480; 10. Roorhorst/Groot 460; 11. Dankelman/Mevrouw Hirschberg 441.

De eerste zes paren kwalificeerden zich voor de Antilliaanse kampioenschappen die in het weekeinde van 3 en 4 april op Aruba zullen worden gehouden. Het bestuur van bridgeclub "Corsow" maakt bekend dat op vrijdag 26 februari de eerste ronde van de nieuwe clubcompetitie zal worden verspeeld op Scherpenheuvel.

CATANZARO — In de eerste wedstrijd uit de kwart-finales van het toernooi om de Europese voetbalbeker voor landenploegen onder 21 jaar heeft Schotland dinsdag in Catanzaro met 1-0 van Italie gewonnen.

Snelders van Lokeren tot eind mei geschorst

BRUSSEL — Eddie Snelders van Lokeren is door de tuchtcommissie van de Belgische voetbalbond tot eind mei van dit jaar geschorst. Dit betekent dat hij dit seizoen niet meer zal spelen, aangezien de bond de lopende competitie eerder wil afsluiten dan normaal, in verband met het wereldkampioenschap voetbal in Spanje waarvoor Belgie zich heeft geplaatst. Snelders kreeg deze zeer zware straf, omdat hij in de wedstrijd Lokeren — Anderlecht (14 februari) van scheidsrechter Schoeters een rode kaart had gekregen, nadat hij deze had geduwd. Lokeren kreeg bovendien een geldboete van vijfduizend franken (driehonderd gulden). De tuchtcommissie achtte de thuisclub verantwoordelijk voor de wanordelijkheden die zich na het incident tussen Schoeters en Snelders voordeden.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

LADA COMBI 1200, 1 jaar oud, wit met trekhaak, fl.5.300,– Hobbycat 14 met trailer, fl.2.000,–, Sparrenweg 11, tel.: 82939.

ALLES MOET weg: Inboedel plus Volkswagen Passaat '77, fl.1.500, cash, Pietermaaiweg 71A.

STEREOSET NACIONAL Panasonic, tel.: 79115, 9-12/2-4 uur.

SUNFISH PLUS Imperial, fl.700,–, tel.: 77272.

MAZDA 929L 1980, p.n.o.t.k., Abraham... 41, tel.: 674209.

WOONHUIS: 3 slaapkamers, huis-zitkamer met aangebouwde keuken, badkamer plus toilet, 2 porches, huis rondom geasfalteerd, tuin met veel beplanting, deepwell, schuur, terrein 3905 m2, 1150 bebouwd, eigendomsgrond, vraagprijs fl.150.000,– kk., Dr. Maalweg 10, tel.: 55504.

VOOR SPORTIEVE zeiler Tasar (vgl. Laser II), in prima staat van onderhoud, prijs fl.3.800,–, Inl.: 44811, Alexanderlaan 1.

STARLET 1979, Sitton Stationwagon 1977, fan, planten, duikuitrusting, surfplank, ... met Impostel, ... m3 verhuiskist. formule, tel.: 671346.

ZEILBOOTJE, 1 à 2 pers., groot plus klein zeil, fl.750,–, tel.: 35131.

OLDSMOBILE DELTA 88 1978, i.z.g.s., tel.: 26420 kantooruren.

FREEZER ... 1 jaar gebruikt, fl.300,–, tel.: 79715.

RENAULT 4, fl.2.000,–, tel.: 81197.

SURFPLANK DUFOUR 81, z.g.a.n., kinderspijlenbedje, Trafe 3000 Watt, tel.: 83752 na 18.00 uur.

TOYOTA CRESSIDA 1978 met airco, ... en nog vele extra's, tel.: 43159.

PRACHTIGE BEELDJES, groot en klein; ... olieverfschilderijen ... vazen, ... lampen; babypullen; klokken, Mauweg 9, tel.: 78450.

DODGE DART 1974, autom. power steer, power brakes, 4-dr. V 8, airco, i.z.g.s., prijs fl.4.500.–, tel.: 53064.

BABYBED I.Z.G.S. fl.200,–, ... baby i.z.g.s. fl.125,– (bruin hout), Kaninda Aguila 13 (zijweg ...), tel.: 76907.

CHEVROLET CITATION, bouwjaar 1980, Ford Courier, bouwjaar 1967, financiering mogelijk, tel.: 672046.

MG...GT 1 ... bouwjaar 1972, Jongbloed 222 (zijweg ...).

WEGENS VERTREK: ijskast; gasstoof; eenpersoonsbedden; eettafel plus 6 stoelen; porchset; wandmeubel; nachtkastje plus stoel; tuinslang, zeer verlaagde prijzen. Informatie: tel.: 35552.

PLYMOUTH VOLARE '77, i.z.g.s., fl.5.800,–, 4-deurs, 6 cylinder, tel.: 25089.

EEN AUTO merk Pony, bouwjaar 1978 met airco, i.z.g.s. Adres: Bottam 46, naast Misa Adventista.

AUTO MERK Pony, bouwjaar 1979, stand: 55.000 km, tel.: 55917.

HONDA CIVIC, goede conditie, bouwjaar 1975, tel.: 43175, Suffisantweg 48A.

MERCURY 200 HP outboard, nieuw en compleet wegens aanschaf kleinere motor. Inl.: 671664.

1 LUXE FORD LTD, full-equipped, bjr. '75, v. prijs fl.6.500,–, Inl.: 78548.

ELECTRONISCH ORGEL Solina F. 2 mannalen plus pedaal, tel.: 53143.

MOSAICOS 60 m2 plus plint fl.1.800,–, draagstoeltje kind vanaf 6 mnd. fl.40,–, ... fl.50,–, huishoudelijke art. o.m. stapelsok; kleuterfietsje, ... fl.75,–; boeken, tel.: 673975.

STATIONWAGEN OPEL 1700, in goede conditie met trekhaak ... prijs fl.1.300,–, tel.: 79205.

MALIBU BJ. '73, tel.: 43396.

AUTO CADDILAC El Dorado Bearitz 1979, vraagprijs fl.26.000,–, financiering mogelijk. Truck Toyota Dyna 1972, diesel, fl.7.000,–. Te bevragen: Kamak Enterprises, schuin t/o Banco di Caribe.

VOOR DE liefhebber: een Volvo 145 Stationcar, met beschadigd voorspatbord. Ook zeer geschikt voor onderdelen. Telefonische info. zaterdagochtend tot 12 uur A.J.Bakker, tel.: 43586.

FIBERGLASS BOOT, 12 voet ... 10 HP ... tel.: ...

RAMSTEL ... plus 2 fauteuils), tel.: 76348, tussen 6 en 7 pm.

RADIO-CASSETTE recorder National, 2 way 4 speakers, led meters, output power 16W, fl.436,–, Rande Klipweg 19A.

ZEEWAARDIG KAJUITZEILJACHT, 20 ft. compleet uitgerust, vraagprijs fl.7.500,–; Dokuitrusting: ... tel.: ...

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

ARTS ZOEKT woning, huur tot fl.1.600,–, tel.: 78914.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

UN HENDE pa hasi trabow di kas. Informashon: Kaya Muizenberg 120.

MEISJE VOOR dag en nacht, Gosieweg 17, tel. 44177.

DIVERSEN CURACAO

WONINGRUIL VOOR klein Ned. gezin in Zoetermeer, periode 10 juli–10 aug. '82. Nadere informatie tel.: 36895.

WONINGRUIL CURACAO-Nederland voor de mnd. juli, 4 weken, tel.: 37254.

WONINGRUIL (NIJMEGEN/Willemstad) aangeboden of oppashuis gezocht voor de maanden juli/aug. 1982. Voor meer informatie, tel.: 673146.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TAPPAN MICRO-wave oven; General Electric freezer 12.9 cu. ft.; electrische snijmachine; electrische blikopener/messenslijper; strijkplank, Palm Beach 108, 6-8 pm.

CATAMARAN PRINDLE 16, Spaans Lagoenweg 1 or call 47095 after 4 pm.

DAIHATSU CHARADE dec.'80, 23.000 km., Balashi 6, Santa Cruz, tel.: 47100 ext. 16.

SET DI sala cu mesa di marmer, prijs fl.1.500,–, tel. 24775 2-6 pm.

2 PERSOONSBED, tel.: 47314.

DISHWASHER AUTOMATISCH, tel.: 25553.

WEGENS VERTREK: wasmachine autm., 2 jaar oud, fl.700,–, diverse macramé hangers z/w tv Philips fl.200,– en gordijnen, tussen 5-8 uur tel.: 28412.

1.000 STUKS DAKPANNEN type kruispan à fl.1,75, tel.: 22365.

HONDA CIVIC 1978, prijs n.o.t.k., Kas Ariba 40A, tel.: 28512.

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

OR FOR sale new furnished one bedroom-house medio March, directions hotels, tel.: 27485.

GEM. APPARTEMENT ... 24984.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

CO-ASSISTENT PLUS echtg. zoeken oppashuis in maart. V.d Linde, tel.: 24300 ext. 134/24200 ext. 24.

HUIS, ONGEMEUBILEERD per 1 maart, tel.: 23832.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

NEEDED BABYSITTER and light housekeeping, 5 days a week, Rooi Santo 25.

DIVERSEN ARUBA

GEVRAAGD OUDE Ned. tijdschriften voor school-club gebruik, bel: 25174. Komen het zelf ophalen. Geen vergoeding.

DIVERSEN BONAIRE

ECHTPAAR ZONDER kinderen woonende te Aruba zoekt woningruil op Bonaire voor 2 weken in april '82, ir. A.L.Titre, Papilon 112A, Aruba.

IN GOEDE staat zijnde 2e hands ... Arub..., tel.: 79259.

2e HANDS ... tel.: 36895.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, ... tel. 26420 kantooruren.

GEMEUBILEERDE APPARTEMENT fl.400,–, ... tel.: 672495.

WERKHUIS GEZOCHT voor elke dag, omgeving Julianadorp/Sta. Maria. Voor meer inlichtingen tel.: 673146.

ANTILLIAANSE BROUWERIJ N.V.

De Direktie roept hierbij de aandeelhouders van de vennootschap op tot het bijwonen van de gewone JAARLIJKSE ALGEMENE VERGADERING te houden op ... maart 1982 om 11.00 uur v.m. ten kantore van de vennootschap aan de Rijkseenheid Boulevard te Willemstad, Curaçao.

De agenda alsmede de jaarstukken liggen voor de aandeelhouders ter inzage en zijn gratis beschikbaar ten kantore van de vennootschap en ten kantore van de Hollandsche Bank Unie N.V. te Amsterdam.

Houders van aandelen aan toonder die de vergadering wensen bij te wonen, dienen hun aandelen uiterlijk op 12 maart 1982 te hebben gedeponeerd ten kantore van de vennootschap, dan wel bij Maduro & Curiel's Bank N.V. op Curaçao, de Algemene Bank Nederland N.V. op Curaçao of de Hollandsche Bank Unie N.V. te Amsterdam, Nederland.

De oproeping tot deze vergadering vindt op verkorte termijn plaats, krachtens ... (art. 20 lid 2 van de statuten).

Curaçao, 26 februari 1982

DE DIREKTIE

Year of the irked dog

NO ONE CAN TELL when Barney is about to launch into one of his diatribes on the subject of the Dog's Role in a Human-Dominated World: He grumbles about the food, sneers at efforts to play, and snaps at the cat.

"OK, what is it?" I finally asked. "Something is on your mind. Let's get it out".

"You wouldn't care", he growled. "Canines could disappear from the face of the earth and you humans would scarcely notice".

I can't stand self-pity in humans, much less in dogs. "Barney", I said, "you lead a life that an Arabian sheik might envy. You have freedom without responsibility. You get food, shelter, and affection without doing any work at all. What more could you ask?"

"What more could you ask?" he mocked. "Let's begin with fundamentals like status, respect, and dignity. Well, I guess I shouldn't condemn all humans. The Chinese care".

Oh, oh! I had wondered, back at the end of January when the Chinese were celebrating the arrival of the Year of the Dog, whether our sensitive golden retriever had been aware of the event. Now I had the answer. I was on a conversational tightrope.

"The Chinese?" I asked, stalling.

"Yes, the Chinese!" Barney snapped. "Are you going to pretend that you didn't know it was the Year of the Dog on the Chinese calendar?"

"I guess I did read something about it. It's no big deal. They have one every twelve years, right?"

When Barney is in this state I'm not sure whether there is any way of placating him, but the tack I had taken was clearly wrong. "No big deal, eh? Just the kind of insensitive reaction I expected. That's the sort of mentality that makes it unlikely we'll ever see a dog on the cover of Time magazine".

Damn! He'd seen it! Just as I had feared that Barney knew about the Year of the Dog, so I also had feared that he might have seen Time's cover story on cats, which would surely have fueled his paranoia.

"That Time piece referred to 'the cat boom in the US', said that they are becoming a national mania, and that Americans spend nearly $ 1.5 billion annually for cat food. It also said that in California there is a cat resort, a cat department store, a cat rest home, a rent-a-cat agency, a cat dating service, cat psychics, and cat acting coaches. What does that tell you about the state of the union?"

"You know what California is like", I replied.

"I know what humans are like", he snapped. "I am not a bit surprised that humans -- a species not noted for loyalty or honesty -- would end up preferring a species that is selfish, sneaky, sulky, suspicious, superficial, stupid --"

"That's enough! Your well-known dislike of cats is not at issue. The question is whether humans are --"

"And another thing", Barney interrupted. "The other day you were talking about obituaries of the cat that lived in the Algonquin Hotel lobby in New York".

"Hamlet?"

"Right, Hamlet. There was even a book called 'Algonquin Cat,' that you were making a fuss over when it was published. Then, when Hamlet went the way of all cats, there were obituaries all over the place, ranging from Variety to The Times of London. Have you seen any dog obituaries recently?"

I was forced to admit that I hadn't. At the same time I was surprised to notice a softening in Barney's tone. I was to find out why immediately.

"Uh, by the way", Barney continued, "isn't the managing director of the Algonquin a friend of yours?"

"Yes, he is. Andrew Anspach is one of New York's wittiest and most civilized gentlemen. Why?"

"Well, I understand that Mr. Anspach is auditioning for Hamlet II. I thought you might recommend me for the job".

I was stunned. "But Barney, a golden retriever would be a disaster in the Algonquin lobby! You'd knock things over, sneak food off the tables, get in the waiters' way, demand to be patted -- and you can't even perform the essential task of catching mice! You have neither the talent nor the experience needed for that job".

It was too strong, I guess. Barney hasn't spoken to me since.

ROBERT YOAKUM

GETROUWD

Frans van Dijk
&
Evelyn Rasmijn

Aruba 17-2-1982

JUST ARRIVED:

BRYAN ANDRE VLIETMAN

DATE: february 25, 1982
SIZE: 49 cm
WEIGHT: 3000 gram
PLACE: St. Elisabeth Hospitaal
ADDRESS: Jan Sofat 192, Curaçao.

WORLD IN A NUTSHELL

DAMASCUS — Syria gave its first official version Monday of a 3-week-old fighting in the northern town of Hama and blamed the Moslem Brotherhood organisation for starting the violence.

JERUSALEM — Israeli Prime Minister Menachem Begin said in an interview Monday that he would fight any US arms sale to Jordan and said a Jordanian F-16 jet could be in Israel in a matter of seconds.

LONDON — Iran today denied it had cut its oil prices from a base price of 34 dollars a barrel set last autumn by the Organisation of Petroleum Exporting Countries (OPEC). A spokesman for the Iranian Oil Ministry told Reuters by telephone reports in the West that Iran had sliced four dollars off its prices since the beginning of February were "rumours aimed at showing that Iran was facing financial problems". "We have never lowered prices from 34 dollars", he said, adding that Iran did not need to announce price cuts as its financial situation did not require such a move to be taken.

CAIRO — Israeli Foreign Minister Yitzhak Shamir, in a blunt exchange with the Egyptian Foreign Minister, has ruled out discussion of self-determination in current talks on Palestinian autonomy, Egyptian officials said today. They quoted Mr Shamir as saying at a luncheon yesterday after talks with Egyptian Minister Kamal Hassan Ali: "We must concentrate on topics dealing with the transition period during the (Palestinian) [illegible]. To [illegible], we must not deal with future status, and accordingly self-determination which would lead to the creation of a state is ruled out".

LONDON — British banks today lowered interest rates by a half percentage point on the heels of similar cuts in US rates earlier this week. Major banks, led by Barclay's, Lloyd's and National Westminster, said they were reducing their base lending rate from 17 to 16-1/2 per cent.

CAPETOWN — South African Prime Minister P.W. Botha faced a revolt from his right wing today when 22 National Party members of parliament voted against a motion of confidence in him. Mr Botha said in a statement after the party caucus meeting that disciplinary action would be taken against the rebels unless they reversed their decision. It was not immediately clear if any senior Cabinet Ministers were among those opposed to the Prime Minister.

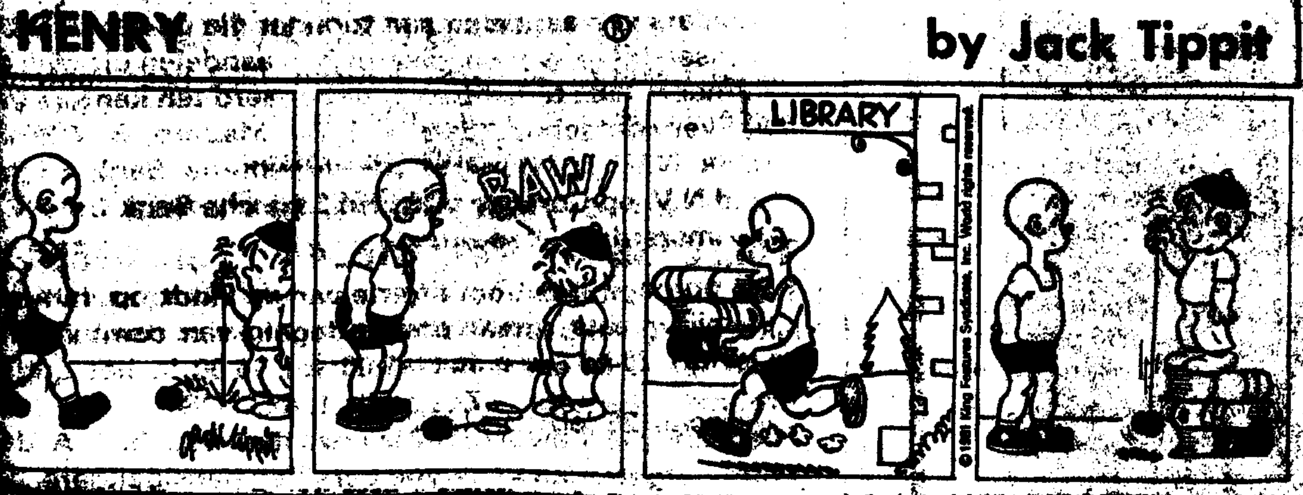
MOSCOW — Soviet President Leonid Brezhnev Wednesday said the USSR is ready to agree to halt production and stockpiling of nuclear weapons and offered to start strategic arms reduction talks with the US "at any moment".

BEIRUT — A terrorist bomb tore through the Moslem West Beirut offices of a breakaway faction of the Lebanese army Wednesday, killing one person and injuring five others, Phalangist radio said.

WASHINGTON — US President Ronald Reagan, saying the US must act swiftly to prevent the emergence of "new Cubas", Wednesday announced a sweeping US aid package to promote democracy in Central America and the Caribbean.

BANGKOK — A US delegation left Hanoi empty-handed Wednesday, ending a 2-day mission that apparently failed to win Vietnamese cooperation in the search for 2,500 US servicement still missing in action in Indochina.

English Companion









Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.44	1.46	1.48
PND STERLING	3.185	3.24	3.30
NED GLD	67.65	68.37	69.17
BOLIVAR	40.91	41.63	42.43
ZW FRANCS	93.95	94.67	95.47
FR FRANCS	28.18	29.28	29.98
SUR GLD	--.--	100.07	102.59
IT LIRE	1.07	1.37	1.43



OPENBARE AANBESTEDING

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba, maakt bekend dat op 19 maart 1982 om 11.00 uur v.m. ten kantore van het Hoofd van de Dienst voor Openbare Werken in het openbaar zal worden aanbesteed:

— **Bestek D.O.W. nr. 12, dj. 1981**
— **Vernieuwings- en onderhoudswerkzaamheden aan het Complex Rosario - Maria College**

Bestek en tekeningen liggen ter inzage en zijn vanaf 1 maart 1982 verkrijgbaar bij het kantoor van de Dienst voor Openbare Werken tegen betaling van NAf. 60,— per stuk.

DEPARTAMENTO DI ASUNTONAN ECONOMICO ARUBA

Seccion di Cooperativa ta organisa un

CURSO DEN MANEHO DI COOPERATIVA EN GENERAL Y EN ESPECIAL DI CREDIT UNION.

Un curso di 16 siman, cuminsando na maart 1982 te cu juni 1982.
Riba diamars y diahuebs anochi.

Lugar: Materdei L.B.S.

Orario: 7.30 p.m. te cu 9.30 p.m.

E curso lo wordu parti den 4 seccion:
— Introduccion den kiko ta cooperativa
— Structura di un cooperativa
— Contabilidad y maneho
— Cooperativa y economia y leynan cooperativa

Topiconan: E topiconan lo ta a.o.
— Historia Cooperativa - formanan di cooperacion
 - necesidad di organisacion den cooperativa
— Principios cooperativa
— Diferencia entre cooperativa y negoshi priva
— Tiponan di cooperativa
— Structura, funcion di directiva y comisionan
— Contabilidad
— Maneho di cooperativa
— Democracia y eficiencia
— Planificacion
— Stipulacion di politica
— Leynan cooperativa
— Estatutonan di cooperativa / - Caracteristicanan di economia Arubano
— Relacion Gobierno - cooperativa y cooperativa comunidad
— Relacion economia - cooperativa
— Desaroyo social-economico y rol di cooperativa aden
— Centralizacion di administracion y fondo.

Informacion y aplicacion:
Informacion y formularionan di aplicacion ta disponibel na Departamento di Asuntonan Economico, Seccion di Cooperativa, Havenstraat no. 2, Oranjestad, tel.: 24650. Formularionan di aplicacion mester wordu entrega promer cu [illegible] maart 1982.

ERROL AND WICHITA EVERY AND FAMILY

wish to thank all relatives, friends, Dr. A. Saladin, Dr. J. van Veen, Dr. L. Beke-Martinez, Hospital & Staff, School friends & teachers, Business Associates and all those who sent flowers & condolences with the tragic death of our beloved one

FRED

Tol onveilig donderdag verkeer

WILLEMSTAD — Het onveilige verkeer heeft donderdag op Curaçao naast één dode nog zeven gewonden geëist. Een van de gewonden raakte daarbij ernstig gewond. De politie behandelde tien ongevallen af. De totale direct aangerichte materiele schade wordt op achttien mille geschat.